



EL PRESIDENTE ELECTO

(FOTOGRAFIA JUAN CARUSO)

Don Andrés Martínez Trueba, figura relevante del partido "Batllismo", elegido Presidente de la República O. del Uruguay, alta magistratura desde la que podrá realizar una fecunda obra de gobierno que promete su ilustración, su sentido de responsabilidad, y sus altas dotes de estadista.

ESTAMPAS DE POCITOS.- *Apuntes del natural de Pierre FOSSEY*



LA CORBETA ARTIGUISTA "GENERAL RIVERA"

EN todas las épocas históricas de sus resurgimientos, nuestra marina militar ha contado en sus filas una nave de combate que portara por los mares el prestigio de nuestra República y el recuerdo imperecedero de nuestros héroes eponimos, forjadores de la nacionalidad, "líderes" irrenunciables de nuestras indeclinables virtudes cívicas y de nuestra sostenida democracia, primera en tradición y prima por el afirmamiento y la práctica de los más perfeccionados principios sociales.

A los uruguayos siempre nos parece una anomalía, y en verdad que la es, la falta de una nave militar que lleve el nombre de Artigas o el de Rivera, hombres que unidos forjaron los más brillantes lustros de nuestra historia.

Es por esta circunstancia que apenas terminado el año de homenaje a Artigas nos parece oportuno recordar —en momentos en los que se vuelve a hablar de la adquisición de algunas naves militares en los Estados Unidos, aprovechando las facilidades que ellos nos brindan— lo indicado que sería denominar a las dos principales que pudiéramos poseer con los nombres del Protector y el de su más querido teniente.

El nombre del General Rivera tiene el más saneado prestigio en nuestra marina, y de acuerdo con nuestros datos, el primer barco de guerra de este nombre que tuvimos perteneció a la marina militar de la Primera República, actuando bajo el mando del capitán don Ricardo Moor, en forma muy activa en la guerra marítima que la gran escuadra artiguista emprendió contra el imperio portugués, bloqueando sus dos costas atlánticas en tal forma que, como es notorio, llevó a su comercio y a sus vías de comunicación en todos los mares a la ruina y al borde de la quiebra, al extremo que se llegó a que las casas aseguradoras de la época negaran sus seguros o pusieran primas prohibitivas a las naves portuguesas.

Buena parte de este éxito se debió, durante el año 20, a los esfuerzos de la corbeta "General Rivera", en cuyo homenaje, a ciento treinta años de distancia y como aporte a la formación de nuestra historia naval, transcribimos el siguiente documento inédito, de origen portugués, y que va firmado por el marino militar don Felisardo Antonio de Sa Miranda, en 5 de julio de 1820 y que por su fácil comprensión publicamos en su idioma de origen. Dada su extensión, publicamos ahora este solo, dejando para otra oportunidad la difusión de otros que se relacionan con la misma nave: "Ilmo e Exmº Srn.º".

Tendo tido a honra de no dia 3 do corrente mez por ordem do Capitão de Fragata, Comandante da Corveta de Guerra "Maria da Gloria", Diogo Jorge de Britto,

"en passar a commandar o Bergantim "Ulisses", de propriedade do negociante da praça da Bahia, José Alves da Costa Rios, que tinha sido expoliado pelo Bergantim Corsario "El General Ribeiro", dirigido por dom Ricardo Moor, com patente de José Artigas, próximo e á vista da costa que conduz a este porto. No primeiro dia deste mez tinha entrado este Bergantim levado delle o q. bem lhes pareceo assombando as feixaduras de camarotes, bahus e caixas, metendo-lhe 7 pessoas brancas e 2 pretas bucaes e deixando a bordo hum só marinheiro portuguez da tripulação do mmo. Bergantim levando todos os outros pa. bordo do Corsario. Em observancia da instrução que deve do mencionarlo Comandante da Corveta, com o fazer saber a V. Exa. que entrando aquelle Bergantim no mencionado dia, tomei as possiveis precauções para evitar os descaminhos que poderião soffrer, tanto os generos do carregamento como os objectos dispenos por todos os logares do navio. Ali supe que pouco antes se tinham largado ao mar 1.ª ancora, 6 peças de artilharia e suas carretas, 3 amarras, 4 barricas de pólvora e diferentes outros objectos de algum peso que por su falta poderião melhorar o andamento do navio. Passarão todos os 7 estrangeiros para bordo da Corveta, vindo da sua guarnição hum destacamento militar e de marujas: e depois proseguindo toda a noite em conserva da Corveta, ao amanecer do dia 4 forão avistados os lançoas e a Corveta, fazendo toda a força de vella passou a ir a registrar aquellas embarcações que a grande custo se divisaba no horizonte: continuei a seguir as minhas intrucções obtive fundar hontem de noite nesta Bahia de Todos os Santos e Bergantim de meu commando de commissão, em que há 15 pracas destacadas de guarnição de Corveta de guerra, e más 3 das encontradas a bordo quanto foi restituido a propriedade Nacional. Hera quanto se me offerencia a participar antes de hoje ter recebido a bocal ordem de V. Exa. para rellatar aquelles acontecimentos mais notaveis succedidos entre a Corveta a que pertenco eo sobremencionado Bergantim Corsario...

...no principio de Junho, tendo a Corveta ido a Pernambuco a saber noticias, allí as houve, de roubos proximos por hum Bergantim Corsario, que pirataba pela vizinhanças, daquelle porto, e depois pelo registro feito a algumas embarcações, houve-se prevavel conhecimento de lugar do Corsario, que avistado por varias vezes, e por outras cassado com aquella actividade de hum habil e perito commandante pouve semore o dissaber discipar pelo seu mair andamento... depois houve-se noticia que estão crestadas as piratas nas vizinhanças de Pernambuco donde tinham sabido a cruzar una embarcação armada em guerra; no dia 3 do corrente de manhã, forão avistados os dois Bergantines, o "Ulisses" de meu actual commando e o "Triunfante" do commando de 2º Tenente Rodrigo Deodoro de Freitas, que tendo pa tido desde Bahia para Porto o nos fins do mez passado, tinham sido piratados pelo Corsario acima denominado



Dr. ALFEO BRUM, destacado correligionario elegido Vicepresidente de la Republica, correspondiéndole presidir la Asamblea General y la Mesa del Senado.

e que mandava recolher este Bergantim a "Margarita".

"He quanto fulgo mais essencial fazer saber a V. Exa. depois de que espero me queira positivamente determinar em quanto não fundeo neste porto a Corveta de Guerra a que tenho a honra e inuita gloria de pertencer...

"Dios guarde a V. Exa. Bordo do Bergantim "Ulisses", surto do Porto da Bahia do Todos os Santos em 5 de Julho de 1820.

"Al Ilmo. y Exmo. Srn. Conde de Paula, "Felizardo Antº de Sª. Miranda, "Capitão Tenente."

El oficio remitido al mismo conde de Paula por el otro comandante del bergantin "Triunfante", también tomado por nuestra corbeta "General Rivera" de las fuerzas navales artiguistas, es de parecido tenor y en base a ellos es el info me que el conde de Paula, Gobernador y Capitán General, remite al conde de Arcos.

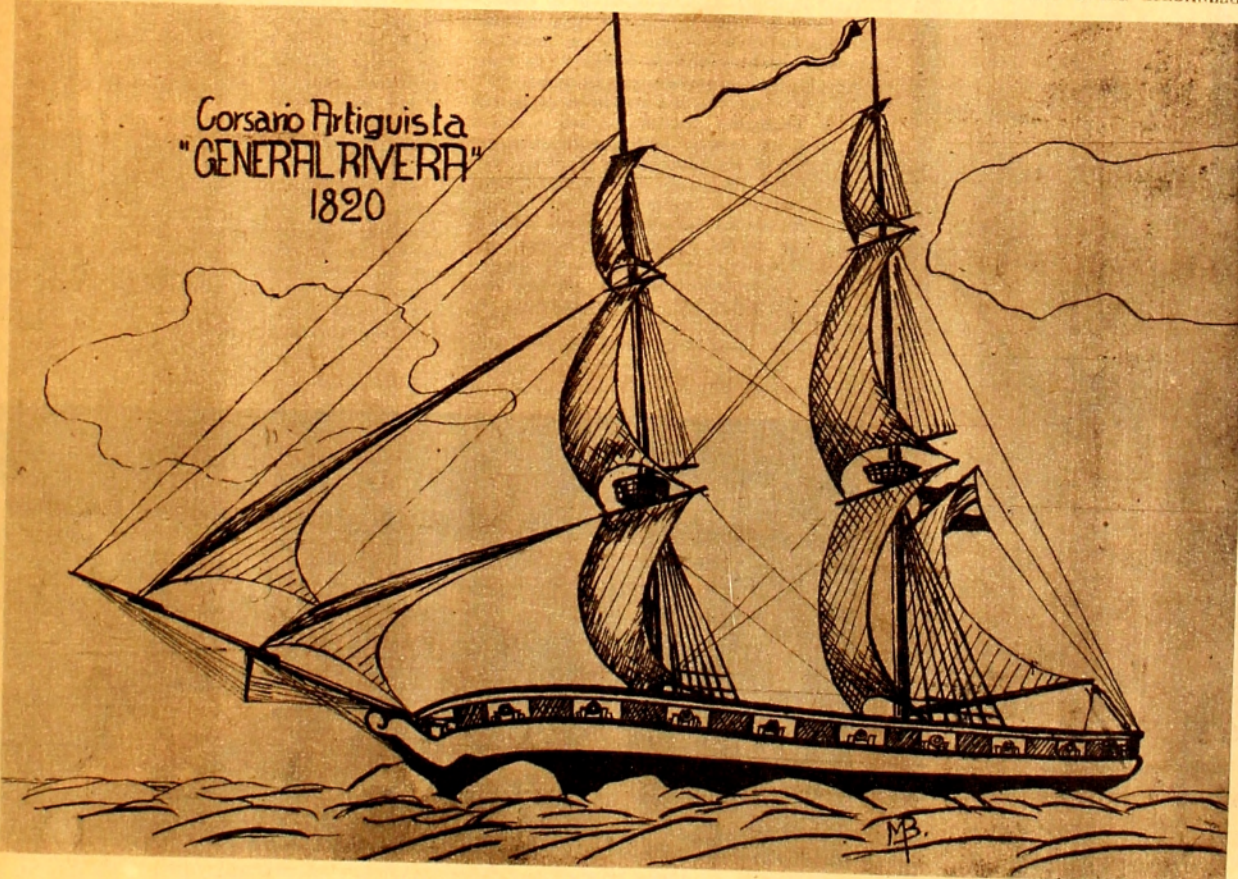
Es de hacer notar que durante las guerras sudamericanas de emancipación, los nombres más apetecidos por los marineros para sus naves de combate, fuera de aquellos que hacían referencia a los ideales de lucha, como "Federación", "Republicano", "Oriental Invencible", etc., eran los de los generales de mayor prestigio. Así, en el Río de la Plata, nombres como los de "General Artigas", "General Alvear" y "General San Martín" eran llevados, en ocasiones, en forma simultánea por más de una nave. De este hecho se deduce una prueba más de cuán grande era el prestigio de Rivera durante los años de la década artiguista, ya que alcanzó una distinción que no obtuvo ninguno de los otros tenientes del Protector.

Es indudable que si las ideas de democracia republicana hubieran triunfado con él, el natural sucesor de su prestigio patriarcal hubiese sido Rivera.

Resulta, pues, razonable que cuando se piensa en Artigas, se una su recuerdo reverente al de Rivera. Unidos están sus nombres en la tierra y en el mar.

Mauro BARDIER INDART.

Pando, 1951. (Especial para EL DIA).



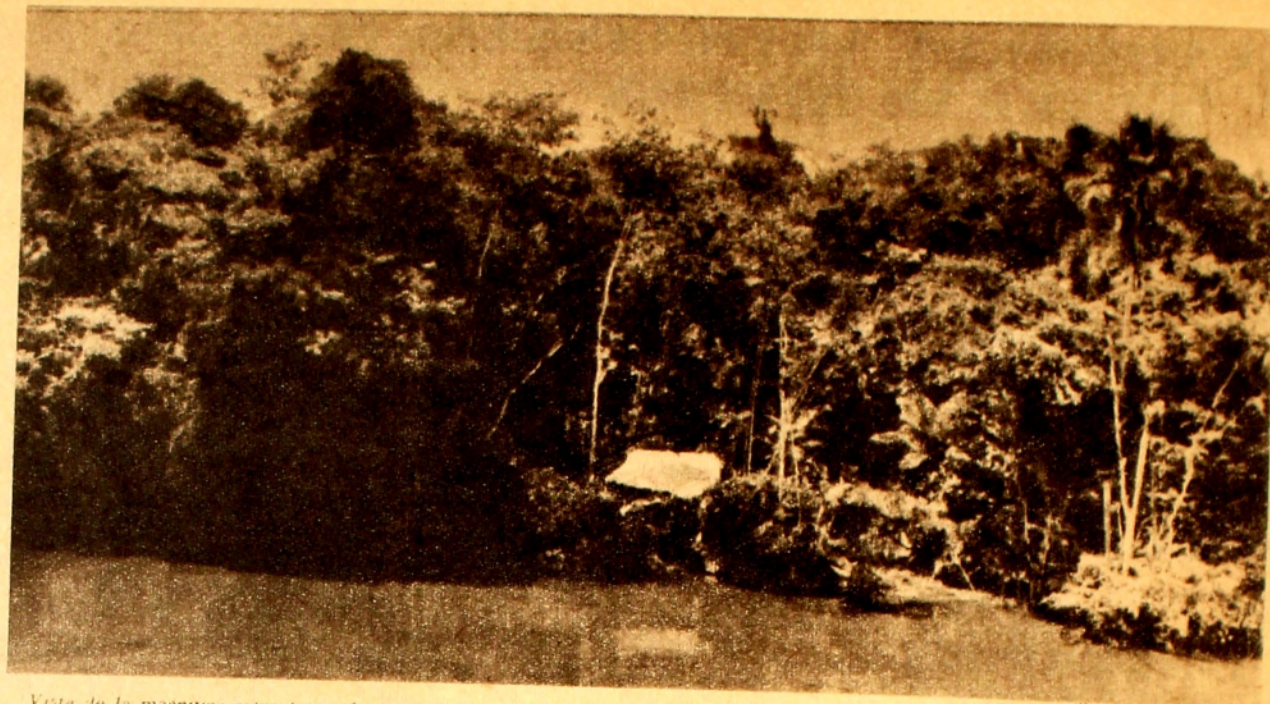
EN la nota anterior me refería a las jornadas de navegación por el Ucayali, gran río del oriente peruano, de cuya unión con el Marañón se origina el Amazonas. Toda la inmensa región del continente abarcada por este último y la parte principal de sus grandes afluentes constituye la Amazonia, que es una enorme llanura baja completamente cubierta de selva tropical, solamente cortada por los innumerales cursos de agua, grandes y pequeños, que constituyen los únicos caminos naturales de la región. Puede dar una idea de lo bajo del nivel de la Amazonia la consideración de que el Océano Atlántico la cubriría por completo si sus aguas se elevaran solamente unos cien metros sobre su nivel normal.

Desde hacia tiempo nos atraía esa región, inmensa y lejana, donde la naturaleza virgen se manifiesta en todo su esplendor, bulle de formas de vida, muchas de ellas raras, paradójicas y muchas seguramente todavía desconocidas para la ciencia... región donde subsisten aún vastas áreas casi "en blanco" para la Geografía... donde viven hombres salvajes y hasta hay, según se dice, tribus antropófagas... región llena de leyendas, mitos y supersticiones.

Y ahora estábamos ya en ella, deslizando por el Ucayali y contemplando desde nuestra embarcación las frondosas orillas, los yacaré sesteando sobre los bancos de barro y las bandadas de blancas garzas que ponían la nota decorativa en el ambiente.

Las diarias tormentas tropicales alteraban momentáneamente el plácido panorama, levantando un considerable oleaje en el río y empapándonos casi siempre dadas las precarias condiciones de nuestra instalación en la lancha.

La bodega de la "Diamante" iba abarrotada con las mercaderías que su patrón, Pintos, llevaba para comerciar en los pueblos ribereños, y con los productos que embarcaba de éstos. Y las continuas cargas y descargas que tenían lugar a cada parada de la lancha removían y modificaban en tal forma el cargamento que nuestras mochilas andaban de un lado, para otro, y en ocasiones teníamos que saca las de abajo de un fardo de cueros de yacaré o de un cajón con botellas, cuando necesitábamos algo de nuestro equipo, rollos de película fotográfica, munición, linterna, etc. Y para eso debíamos andar a tumbos entre bolsas, cajas



Vista de la magnífica selva tropical asomándose al gran río. Obsérvese la pequeña habitación indígena perdida en la espesura.

MISION URUGUAYA DE ESTUDIOS EN EL AMAZONAS

nes y paquetes, cuidando de no resbalar en el piso engrasado y cuidándonos especialmente del motor que, completamente al descubierto y funcionando con gran ruido y trepidación, ocupaba el centro de la pequeña bodega, dejando apenas paso a sus costados.

Y ahí fué precisamente que en una ocasión, al querer subir a cubierta mi mochila di un resbalón, cayendo sobre el motor rugiente, pero teniendo la gran suerte de que el volante del mismo, en lugar de alcanzarme a mí, enganchase en las correas de la mochila, arrancándose y enredándose en su eje con gran estrépito, lo cual llamó inmediatamente la atención de uno de los

tripulantes, que en seguida detuvo la máquina.

Yo salí ileso de este accidente por haberme defendido la mochila, cuyas correas arrancadas recibieron el tío que tal vez le hubiera tocado a uno de mis brazos.

Recapacitando luego sobre este accidente "con suerte" pensábamos en lo que significaría un caso serio, donde hubiera fractura y hemorragia grave, en aquellas lejanías, completamente desamparados en lo que a asistencia médica se refiere. Nuestro botiquín era el único recurso disponible. Y felizmente, al fin de cuentas, casi no tuvimos necesidad de utilizarlo para nosotros. En cambio, fue frecuentemente empleado para atender a otros.

Un día, al pasar frente a Junín —uno de los caseríos ribereños— fuimos insistentemente llamados para que atendieramos a la pobre maestra del lugar que, según nos dijeron, estaba sufriendo un ataque y que los vecinos, por temor e ignorancia, la tenían aislada. Desembarcamos y fuimos hasta una choza donde estaba la enferma, víctima en esos momentos de un típico ataque de asma. Utilizando inyectables de nuestro botiquín, conseguimos que reaccionara casi de inmediato, lo cual les pareció a todos maravilloso, empezando por la propia maestra, que decía que nosotros éramos enviados por dios y no sabía cómo agradecerles su alivio, obsequiándonos finalmente con una provisión de bizcochos de buen aspecto pero incomibles por lo duros.

En otra oportunidad atendimos al patrón de la "Diamante", víctima de una inyección de muy feo aspecto pero que también, felizmente, se encaminó hacia la curación.

Yo era el encargado del botiquín y estos éxitos, como se comprenderá, me producían una íntima satisfacción, pues además de aliviar un dolor y evitar un peligro, significaban acierto en el tratamiento seguido y afirmaban nuestro prestigio ante las gentes del lugar, cosa muy importante en aquellas circunstancias.

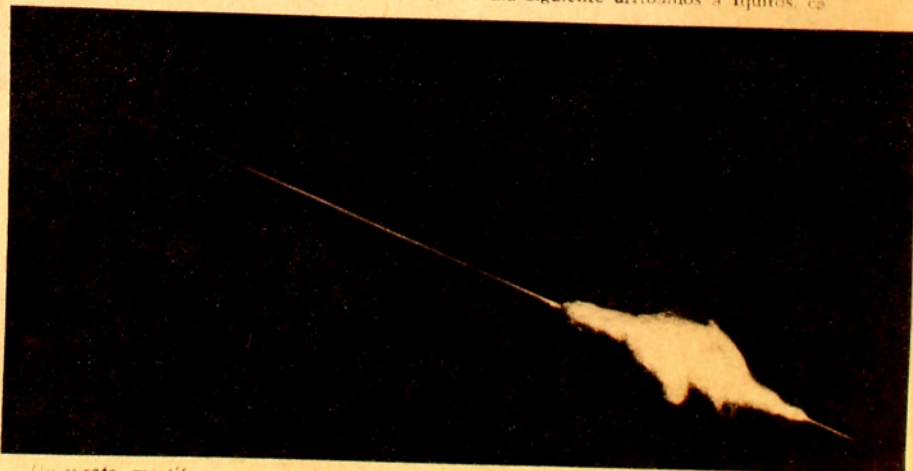
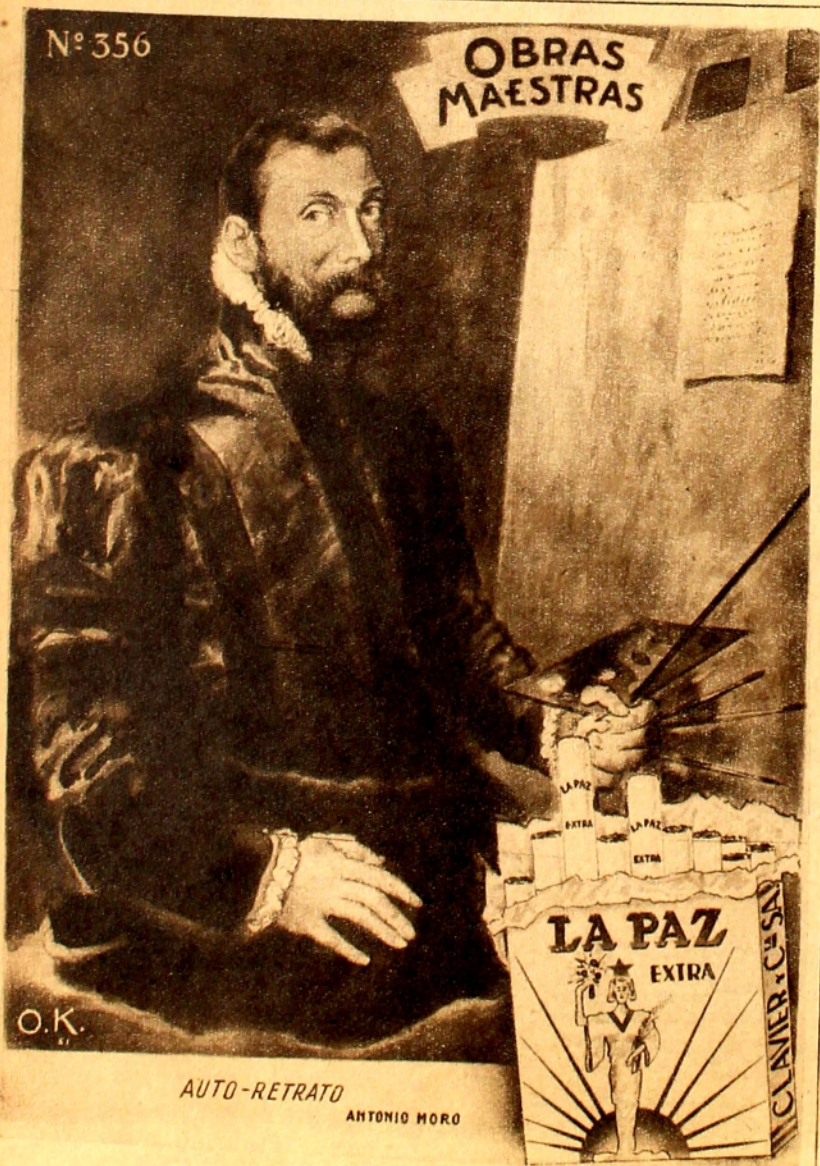
Pero no dejaba de tener su seria responsabilidad el hecho de vernos comprometidos, por falta absoluta de alguien más

competente en el lugar, a hacer de médicos en esos remotos sitios, con gentes extrañas con las cuales a veces apenas podíamos entendernos. Y en una ocasión, que narraré más adelante, nuestra obligada intervención en un caso seguramente ya perdido, nos hizo pasar momentos de seria preocupación.

Nuestro alimento, en aquellos días de navegación, consistía principalmente en vuca y banana fritas, además de cocoa, que preparábamos con agua y leche condensada. En ocasiones comíamos algunas sardinas en conserva que llevábamos como raciones de emergencia y, cuando podíamos adquirir algún trozo de "paché", gran pez de carne muy sabrosa. Otras veces el menú lo componía una fritada de piranas, las mismas de la siniestra fama, que para nosotros llegaron a constituir más adelante la comida de todos los días y que por cierto consumíamos con más placer que a las sardinas en conserva. Por otra parte, las frutas casi nunca nos faltaban y además de las abundantes y omnipresentes bananas, solíamos obtener papayas, guineos, chirimoyas y ananaes, frutas tropicales exquisitamente refrescantes y grandemente apreciadas por nosotros en aquellos lugares de calor sofocante y donde el agua del río era muy sucia y barrosa y sólo nos servía como bebida de emergencia haciendo con ella una negra infusión de té, previo un buen hervido, única manera de asegurarnos contra gérmenes peligrosos que pudiera contener y que seguramente contenía, a juzgar por las indicaciones sanitarias que nos habían hecho personas competentes.

Y así, después de largos días, siguiendo vueltas y más vueltas del sinuoso Ucayali, llegamos el 4 de agosto al punto de encuentro con el Marañón. Estábamos ahora por fin en el Amazonas, en el legendario y grandioso Amazonas! Eran las 10 de la noche y llevábamos ya 61 días de viaje, a contar de nuestra partida de Montevideo.

Al día siguiente arribamos a Iquitos, ca



Un virute, mortífera saeta de las que arrojan los indios por medio de la cerbatana o "pucuna", envenándoles previamente la punta con "curare".



La cecropia, árbol típico de la región tropical, de hermosas y características hojas y con el tronco hueco, generalmente lleno de hormigas.

pital del departamento peruano de Loreto, fronterizo con el Brasil. Después de tantas jornadas de selva y de río estábamos todos barbudos y desaliñados, y puede suponerse cual sería nuestro aspecto que a las primeras gentes con quienes tratamos, habitantes de esa pequeña ciudad lindante con la selva y acostumbrados a ver indios y caucheros, les llamaba la atención nuestra figura y nos preguntaban con asombro de dónde veníamos.

Llevábamos una carta de presentación para el doctor Atkins, que era el jefe del Dispensario instalado allí por el Servicio Cooperativo Interamericano de Salud Pública, quien nos recibió amistosamente y nos ayudó a instalarnos, trasladando en su propio jeep nuestras mochilas y demás equipaje y hasta consiguiéndonos, en uno de los locales del Dispensario, un lugar para acomodar nuestros animalitos vivos.

Sin embargo, nuestra inexperiencia hizo que la primera vez atásemos a los monos demasiado cerca unos de otros y al día siguiente, al ir a darles de comer, nos encontramos con la desagradable sorpresa de que habían enredado los cordeles en tal forma que se había hecho un verdadero y denso nudo de monos, en cuya trama habían quedado algunos ligados en tal forma que ya estaban muertos.

Con gran trabajo y paciencia logramos al fin, Palerm y yo, deshacer el verdadero "ovillo" de monos, no sin antes recibir algunos mordiscos de los sobrevivientes. A uno de estos, un hermoso monito nocturno de grandes ojos a quien llamábamos "Man-fli", tuvimos que hacerle durante un tiempo un tratamiento de masajes porque había quedado semi paralizado a raíz de la ligadura sufrida. Felizmente se mejoró, nos acompañó y divertió durante el resto del viaje, llegó perfectamente a Montevideo y aún

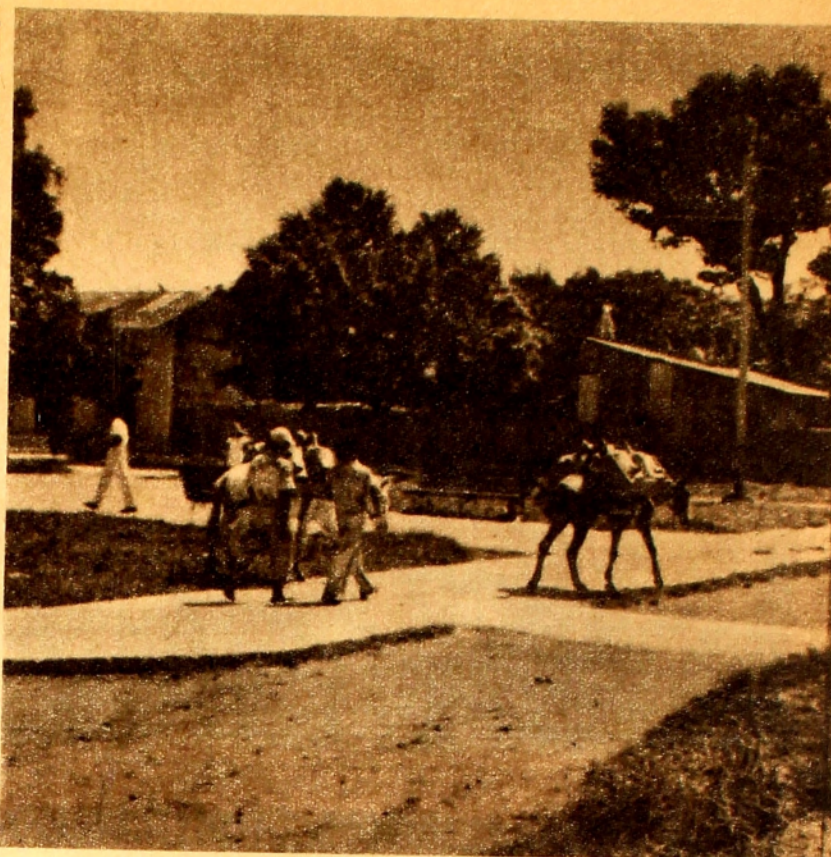
lo conservamos —hecho todo un señor mono— como recuerdo viviente de nuestra aventura.

Iquitos es una pequeña e interesante ciudad, situada sobre la costa del Alto Amazonas y rodeada, desde luego, por la selva. El agua potable la reparten en tarros los aguateros; por las calles a veces veíamos cruzar volando, como aquí lo hacen las comunes palomas, enormes guacamayos multicolores que, por otra parte, solamente a nosotros llamaban la atención; por todos lados andaban unas pequeñas lagartijas, de dedos adherentes, que corrían por paredes y techos como si fueran moscas. En los arrabales solían verse indios, Campas y Chamas, de melena espesa y renegrida, corcequillo sobre los ojos y algunos llevando adornos de plata en la nariz.

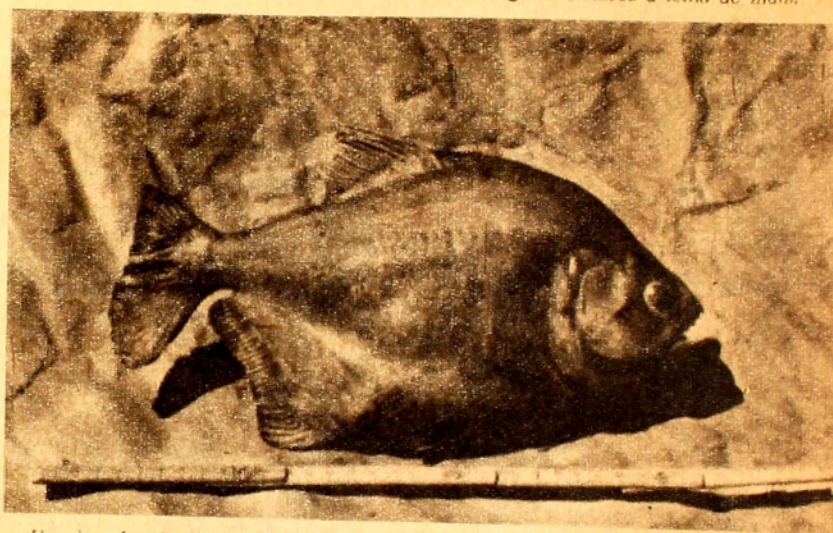
Por intermedio de un señor Goriat, muy entendido en cosas de los indios, conseguimos algunas cerbatanas de las que éstos usan como armas y que llaman "pucunas". Son largos tubos de unos dos metros de longitud, perfectamente rectos, provistos de una embocadura especial y con un notable pulido interior. Por medio de estas "pucunas" ellos arrojan, soplando, unas pequeñas flechitas que llaman "virotos" y que son saetas de madera de unos 20 centímetros de largo, de punta muy aguzada y que llevan fijado en la parte posterior un mechón de una especie de algodón muy sedoso, que llaman "ceiba" o "huimba". Envenenan la punta de estos virotos con curare y en tal forma el flechazo resulta mortal, pues la víctima, al poco rato, queda completamente paralizada y muere por asfixia.

Leopoldo LECOUP IRIGOYEN.

(Especial para EL DIA. — Fotografías del autor).



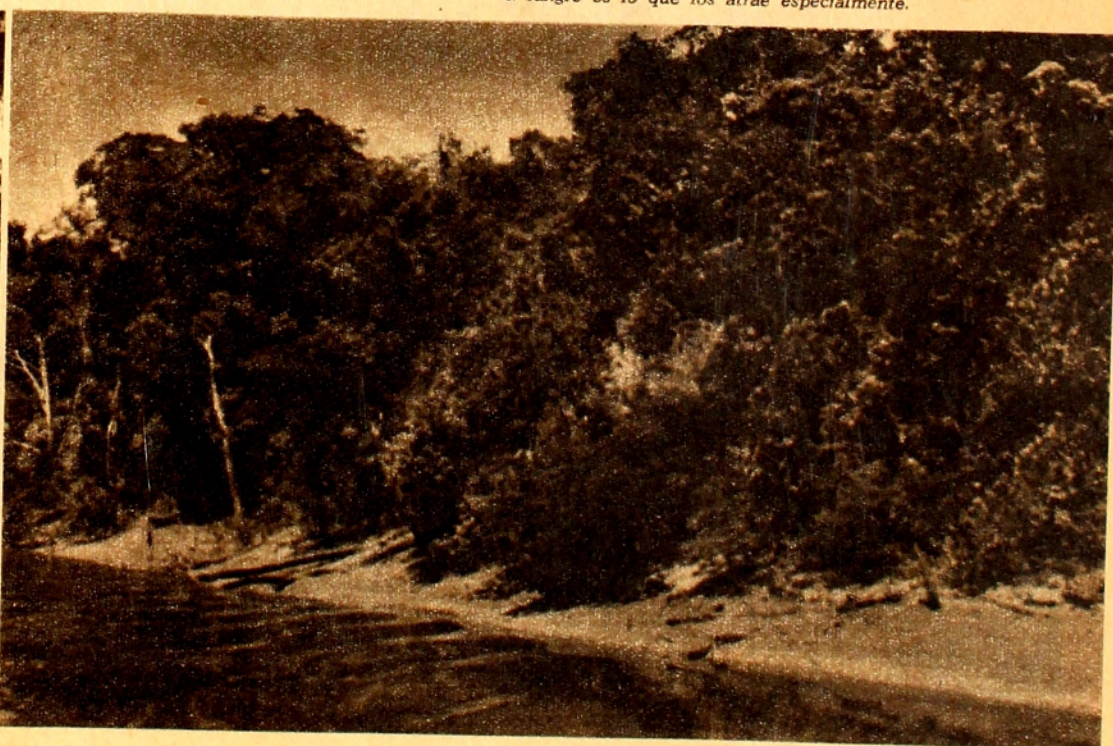
Aguateros por las calles de Iquitos. En esta simpática ciudad, capital del departamento de Loreto, encontramos a estos singulares comerciantes, vendedores de agua potable a domicilio. Llevaban su mercadería en grandes tarros a lomo de mula.



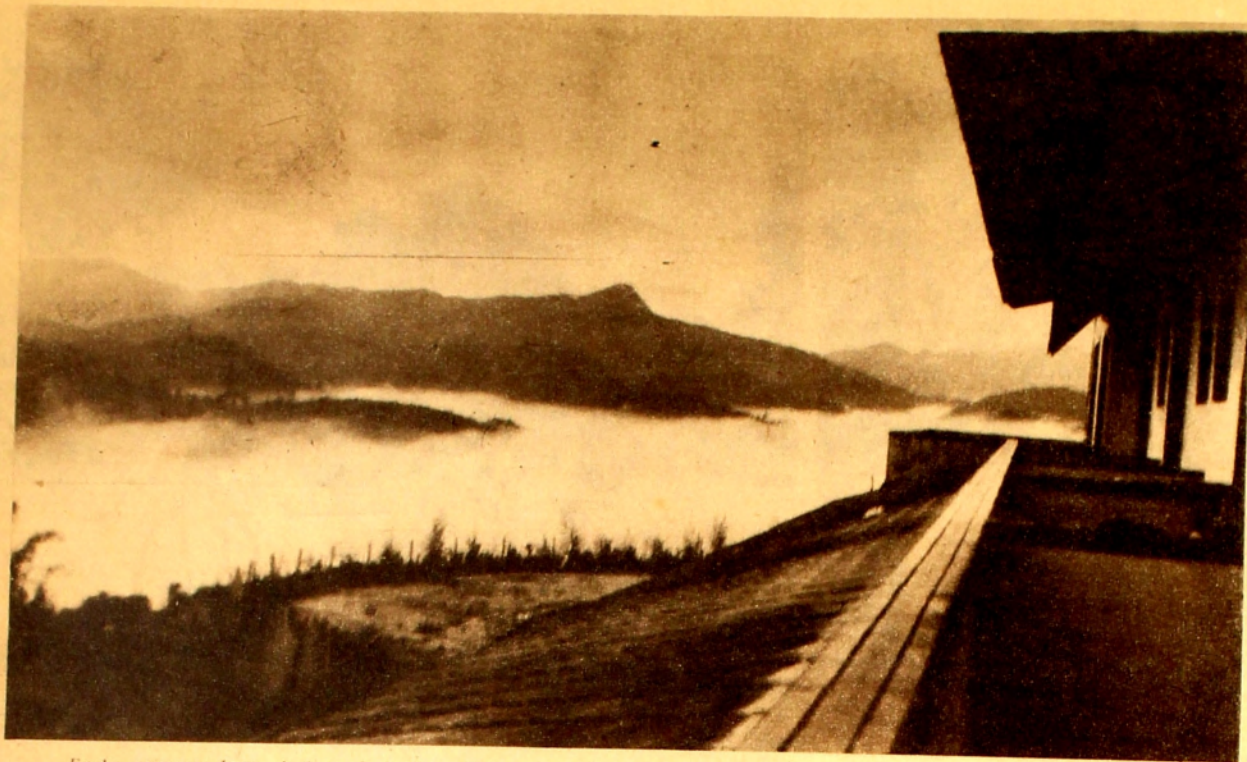
Un ejemplar de piraña, el tan temido pez carnívoro, cuya gran voracidad, filosos y fuertes dientes y el hecho de andar en cardúmenes numerosísimos, representan uno de los tantos peligros que acechan en las aguas amazónicas. Se dice que en contados minutos estos peces son capaces de dejar reducido a limpio esqueleto una persona o animal en que hagan presa, sobre todo si está previamente herida, pues parece que la sangre es lo que los atrae especialmente.



Un termitero adosado al tronco de uno de los grandes árboles de la selva. La peculiaridad de estos termiteros consistía en una especie de camino cubierto, también adosado al tronco, que conducía hasta el suelo. Más al fondo la espesura, la maraña impenetrable y oscura.



Orillas barrosas del Amazonas, donde la selva virgen llega hasta el borde de las turbias aguas.



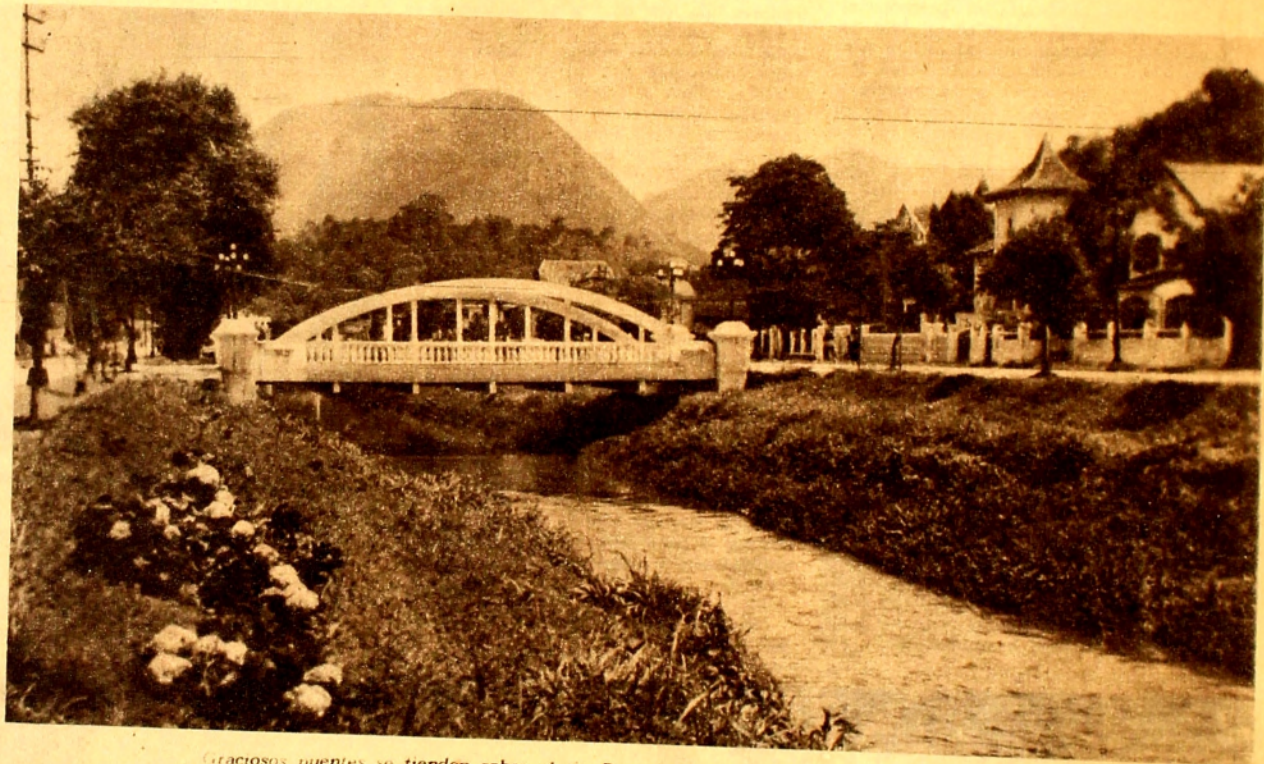
En las primeras horas de la mañana Novo Friburgo aparece cubierta por una gasa de vapor que se extiende por el valle.

NOVO FRIBURGO, REMINISCENCIA DE SUIZA EN EL BRASIL

HACE algunos días se llevó a cabo en Novo Friburgo, ciudad situada al Nordeste de Rio de Janeiro, a unos cien kilómetros en línea recta, la sexta asamblea de la Asociación de Geógrafos Brasileños, entidad que prácticamente aglutina a todos los geógrafos y amigos de la Geografía del gran país vecino, y ha dado a conocer, a través de boletines regionales, importantes trabajos de investigación geográfica. En la referida asamblea fueron considerados numerosos trabajos, uno de ellos de autor uruguayo; y eligidos nuevos miembros efectivos, figurando entre otros el autor de estas líneas, que concurrió al certamen invitado especialmente.

La asamblea fue precedida por la ejecución de un notable trabajo de investigación geográfica sobre el municipio de Novo Friburgo, actuando en forma muy efectiva cuatro comités: el de geografía física; el de suelos y biogeografía; el de geografía humana general; y el de geografía urbana. Durante cuatro días consecutivos en trabajos de campo y de gabinete, fue acumulado un importante caudal de datos y de conclusiones, que, en conjunto, revelan una pericia inigualable de los geógrafos brasileños en esta clase de actividades, que en nuestro país se realizan todavía en forma muy aislada.

El trabajo fue seguido por los relatorios compuestos por cada comité; todos muy ex-



Graciosos puentes se tienden sobre el río Bengala, rectificado, que cruza la ciudad.



Bicicletas y automóviles facilitan el transporte en una ciudad desmesuradamente extendida a lo largo de un valle.



La estación del ferrocarril que comunica a la ciudad con Rio de Janeiro.

tenso y de gran valor geográfico. Además se tomaron infinidad de fotografías, muestras de suelos, detalles de los perfiles, se coleccionaron gran número de ejemplares vegetales del lugar, y se obtuvieron interesantes datos acerca de la evolución histórica de la ciudad. Finalmente en una de las sesiones realizadas en el Colegio de la Fundación Getulio Vargas, situado a casi mil metros de altitud, se debatieron temas didácticos y de orientación de la enseñanza media.

Novo Friburgo, ciudad rodeada enteramente por montañas de gneiss y de granito, a 847 metros sobre el nivel del mar, constituye, como Petrópolis, y Terezópolis, un centro turístico del interior del Brasil, aunque sea además una ciudad industrial, extendida sobre un alvéolo sedimentario, junto al río Bengala, que ha sido rectificado en la zona urbana. Ocupa aproximadamente el área de la antigua Fazenda del Morro Queimado, a donde llegaron en 1819 más de mil inmigrantes suizos, que venían a colonizar aquellas montañosas tierras, prácticamente aisladas por la dificultad de las comunicaciones, ocupando las instalaciones expresamente preparadas antes de su llegada, las que desgraciadamente resultaron muy exiguas para ese número relativamente grande y no previsto de inmigrantes.

Por diversas razones (deficiente administración, promesas no cumplidas de parte de los organizadores de la colonia, malas comunicaciones, tierras mediocres), la colonización suiza fracasó, agregándose a los colonos helvéticos en 1824 un contingente de alemanes que dió algún impulso al progreso de la incipiente Novo Friburgo, que hoy cuenta con más de treinta mil habitantes.

Actualmente el alvéolo sedimentario, que



En los alrededores de Novo Friburgo los ríos se precipitan formando grandiosas cascadas.

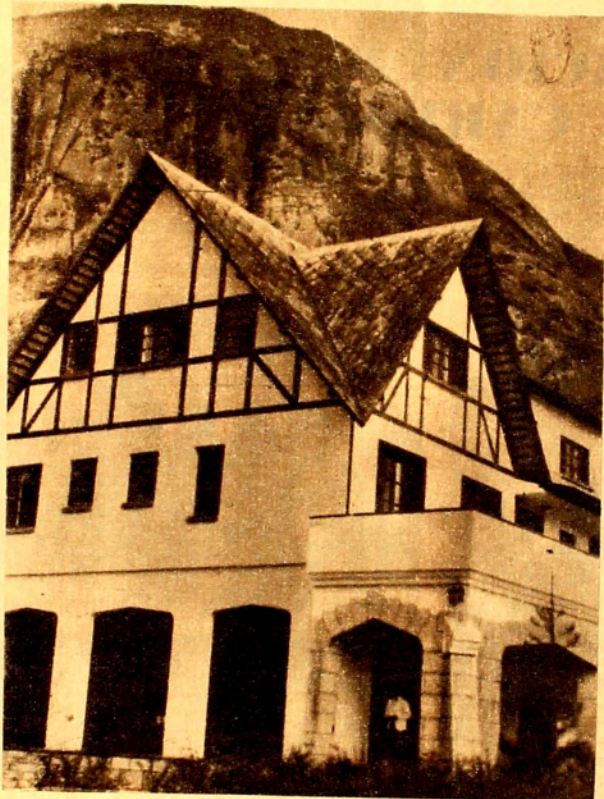
En parte está ocupado por la ciudad, y las laderas de las montañas, en las que la meteorización es muy profunda, está dedicado a diversos cultivos, predominando el del maíz. En las partes más bajas existen vastos plantíos de rosas y de otras flores (gladiolos, claveles, margaritas), diversos frutales, y además la planta trepadora llamada xuxu, de fruto comestible. El bosque de las vertientes montañosas ha sido explotado en forma racional, siendo reemplazadas parcialmente las especies indígenas por plantaciones muy densas de eucaliptos (especialmente *Eucalyptus saligna*, que arraiga muy bien en las laderas montañosas).

La fabricación de hilos y otras industrias ocupan a una buena parte de la población. En la ciudad y las zonas contiguas circulan alrededor de tres mil quinientas bicicletas, medio de transporte que en parte soluciona el problema de las comunicaciones en una ciudad extendida desmesuradamente a lo largo de un valle.

Mientras la temperatura constantemente elevada hace de Río de Janeiro un horno tropical, Novo Friburgo tiene un clima bastante soportable, pudiéndose sentir durante la mañana verdadera sensación de frío. Entonces una niebla no muy espesa cubre



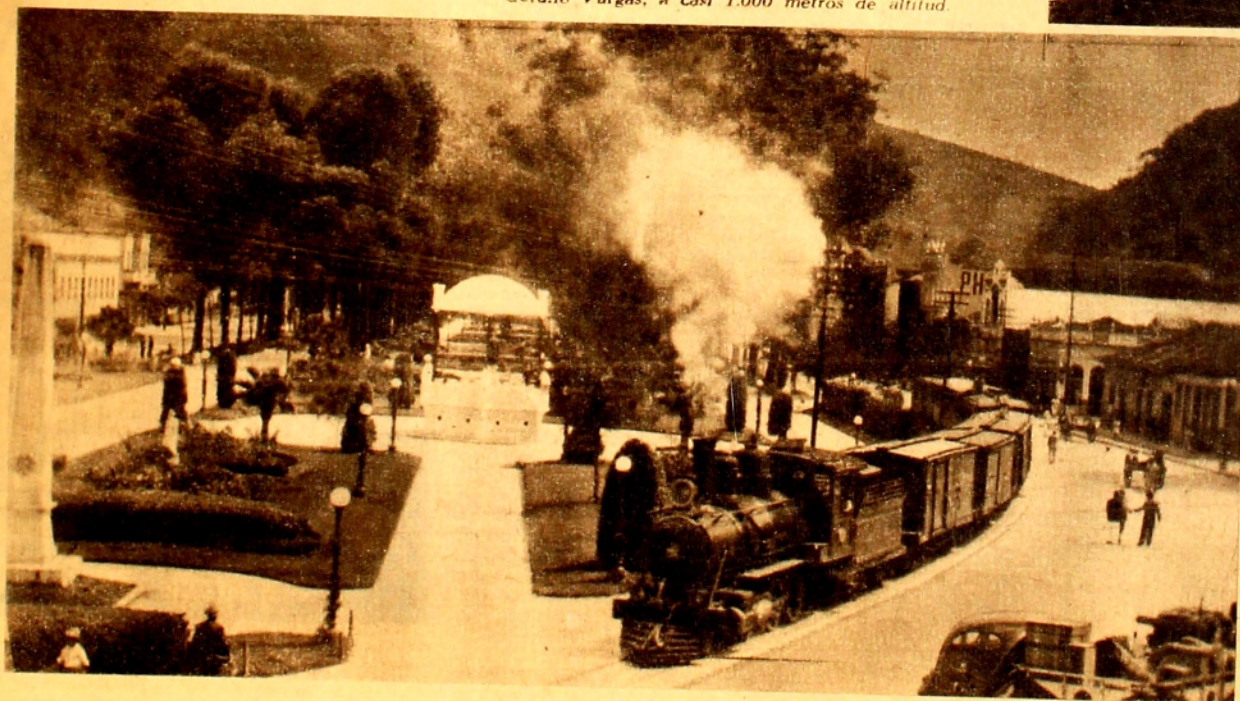
Novo Friburgo, ocupando un alveolo sedimentario comprendido entre viejas montañas del escudo brasiliense.



Uno de los ángulos del edificio del Colegio de la Fundación Getulio Vargas, a casi 1.000 metros de altitud.



Hojas de un banano tropical, en profundo contraste con las cumbres frescas de las montañas que rodean a la ciudad.



la ciudad, y se levanta cuando el sol comienza a calentar. Desde las montañas contiguas puede contemplarse en tales momentos un espectáculo realmente fantástico. La suave gasa blanca azulada que cubre a Novo Friburgo, herida por los rayos solares, se desgarrar, se agita tomando un movimiento ascensional, y en pocos minutos desaparece, dejando entrever los grupos de casas a lo largo del río Bengala y los cultivos que se alargan junto a las corrientes fluviales y las vertientes de los morros.

Jorge CHEBATAROFF.

Fotografías del autor.

(Especial para EL DIA).

El tren pasa lentamente por una de las calles más concurridas de la ciudad, haciendo sonar continuamente la campana de alarma.



El remo es intensamente practicado en las tranquilas aguas, sin riesgo alguno de zozobrar.

UN PROBLEMA DE ACTUALIDAD

SOBRE LA INSTALACION DE ZONAS FABRILES EN CARRASCO

DESEO agregar algunas consideraciones al tema ya tratado por la prensa, sobre la instalación de zonas fabriles en Carrasco.

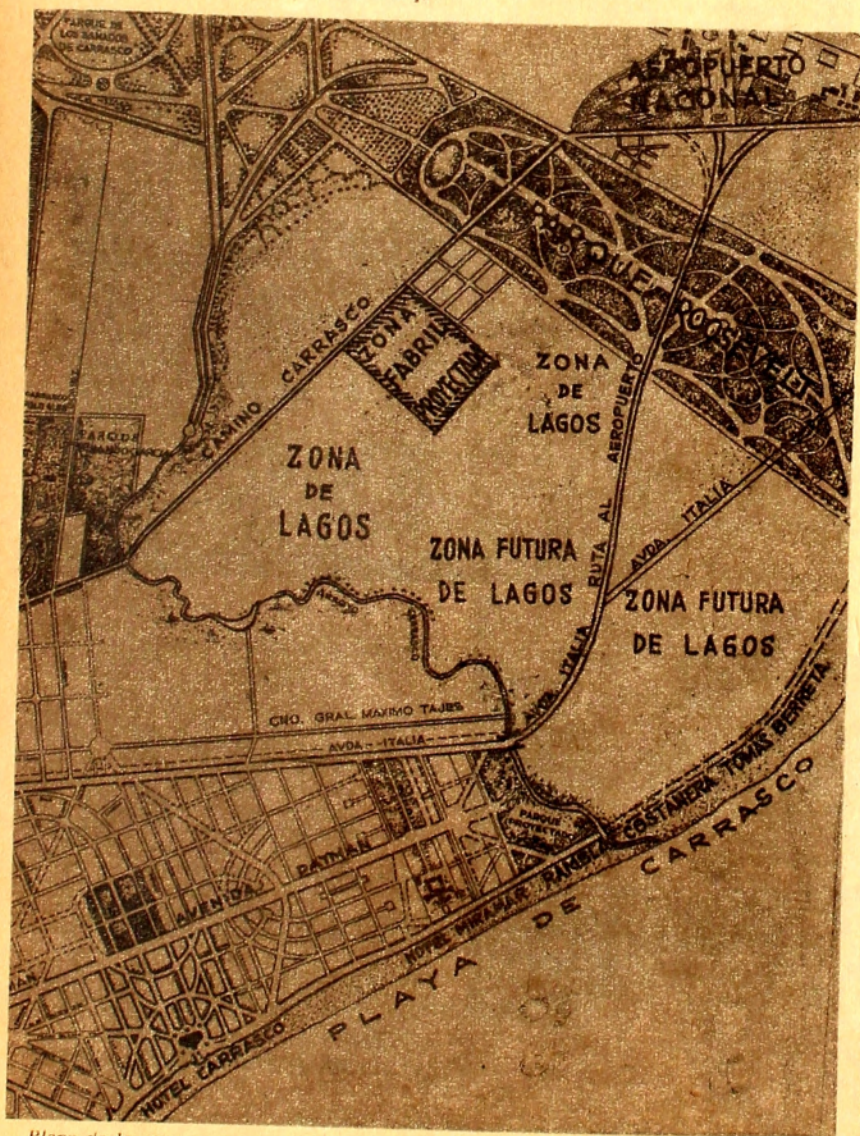
Fuimos los vecinos de la Comisión de Fomento de las adyacencias del Parque

Roosevelt, quienes levantamos la voz de alarma, llevándola a las autoridades municipales, a la Comisión del Aeropuerto y a los diarios de la capital, encontrando en todos lados la adhesión y el aplauso.

Hace algo más de tres años lei un aviso que se referia a la venta de solares en los lagos de Carrasco.

Me llamó poderosamente la atención, pues creia conocer Carrasco y jamás habia oido hablar de tales lagos. Con curiosidad

Un palco de aspecto tropical, asomado al lago.



Plano de la zona en que se discute la instalación de fábricas. Obsérvese que esa extensión fabril estaría incrustada en medio de grandes parques y de los lagos actuales, de uno de los cuales se tomaría el agua, al cual volvería después de ser usada en la fabricación de cartón. Además de los problemas de salubridad que tal hecho podría ocasionar, existen los inconvenientes de urbanismo que el lector podrá apreciar estudiando el presente plano, en el cual aparece la región de Carrasco, con las vías de comunicación más costosas e importantes de la República, efectuadas en los últimos tiempos, todas ellas planeadas para favorecer el turismo y para facilitar el acceso cómodo y rápido al gran aeropuerto.



Pesca, natación, remo, en las puertas de la casa, tienen los felices moradores de esta región lacustre, llamada a extenderse en una gran zona del futuro Carrasco.

y a la vez con escepticismo, traté de ubicar el sitio. Mi sorpresa fue extraordinaria al encontrarme con algo magnífico, de fascinadora belleza. Un lago artificial de 7 cuerdas de largo por 3 de ancho, con aguas transparentes, de profundidades de 8, 10 y 12 metros, con arenas blanquitas en sus orillas y con arboledas de pinos, acacias, sauces, eucaliptos, que le daban un marco encantador, algo así como un paraíso escondido.

¿Tiene este episodio algo que ver con el importantísimo tema en debate? Lo tiene en grado sumo y ya verá el lector porqué.

Toda esa cuenca puede constituirse en una zona lacustre originalísima. Sólo hace falta una dirección que la encauce.

El lago a que me refiero, en cuyas orillas hemos construido casitas de fin de semana numerosos amigos, causa verdadera atracción a quienes lo visitan. Las innumerables personas que llegan hasta ese refugio, están de acuerdo de que tal zona constituye un privilegio de la naturaleza, algo así como un tesoro que es necesario cuidar y extender.

Como esos lagos se forman por la extracción de arena y hay varias areneras en explotación, sería sumamente fácil, tomar



De regreso en uno de los muelles. El Sr. Adhemar Bianchi Altuna, la niña Charito Reyes y el Sr. Milton Reyes. Se puede apreciar la longitud de los pejerreyes relacionándola con las figuras humanas.



re una masa de agua de 10 hectáreas, cuyas orillas se convierten en animadas playas.



Aspecto deportivo de la zona. La escuela de natación ofrece extraordinarias atracciones.

do como modelo, mejorándolo aún, el plan con que se guió la arenera en la que estamos ubicados y urbanizar con vistas al futuro toda la región comprendida entre el Parque Roosevelt y el arroyo y Camino Carrasco y el mar, haciendo avenidas bordeando los distintos lagos, para desembocar en la futura rambla costanera Tomás Berreta. Si el Carrasco actual es encantador, ese Carrasco del futuro sería maravilloso.

La extracción de arena para las construcciones, tal como se realiza actualmente, no está reglamentada y cada empresa hace lo que se le ocurre, llegando algunas de ellas al colmo de intentar comprometerse a proveer agua durante medio siglo a gigantesca fábrica, como si fuese tan fácil conspirar contra el interés colectivo.

Por las fotografías que aparecen en estas páginas, podrá el lector darse una idea de la magnitud y de la belleza de este lago, como también de los numerosos atractivos que tiene: pesca, remo, natación, yachting, etc.

Hace algunos años fué sembrado pejerrey, cuya reproducción resultó asombrosa. En el invierno último, entre los distintos vecinos aficionados a la pesca, se extrajo alrededor de 5.000 pejerreyes, algunos de tamaño enorme, al punto de que para hacer referencia a los mismos conviene presentar testigos, ya que en esta materia es corriente oír cuentos tan divertidos como exagerados. A la prueba me remito, pues, con las fotos que adornan esta página.

Lagos como éste cabrían en la zona veinte, treinta o más que podrían comunicarse entre sí, proporcionando muchos kilómetros de navegación y algo tan original que planeado por un gran arquitecto urbanista, podría constituir una de las características más atractivas de futuro de la capital.

Otras razones hacen también impracticable cualquier idea de instalar fábricas en esta región.

Por el plano que se inserta, se apreciará la cercanía de la costa, donde la playa de Carrasco se extiende con belleza imponente, con aguas cada vez más codiciadas a medida que se aleja de la ciudad. En un futuro casi inmediato, el Camino Carrasco será para la playa un afluente de turismo de primer orden y apenas se abra una o dos avenidas entre este camino y la rambla costanera a construirse, surgirán espléndidos barrios de descanso, con la ventaja de que los terrenos serán de precio accesible a las personas de moderados recursos, que hoy no pueden adquirirlos en los balnearios de la ciudad por su excesivo precio. Será una interesante contribución democrática para el mejor vivir de los ciudadanos, por lo cual esa franja balnearia, de apenas 3 kilómetros de ancho, debe cuidarse celosamente.

Existe aun un tercer motivo, de fundamental importancia, para alejar radicalmente cualquier idea de industrializar la zona: el Aeropuerto de Carrasco.

En reciente visita que la Junta Departamental de Canelones realizó en corporación para conocer y estudiar todos estos problemas, fué recibida en el Aeropuerto por sus autoridades y el general Campos, con su gentileza proverbial y con la versación en el tema que todos conocemos, dictó una

breve conferencia, con mapas a la vista, explicando porqué razones se había instalado allí el Aeropuerto y cómo era indispensable cuidar sus vías de acceso. Es admirable cómo esas autoridades han previsto el presente y el futuro de las comunicaciones, al punto de que salen vías de tránsito no sólo para Montevideo sino para toda la República. El Camino Carrasco es ya una de las principales y lo será aún más cuando deriven del mismo otras arterias proyectadas, pero nada se conseguiría con tales planes si esas vías de comunicación estuviesen obstaculizadas por tránsitos lentos o por inconvenientes parecidos. La Comisión del Aeropuerto se ha dirigido al Ministerio de Defensa Nacional, solicitando con urgencia medidas para defender al Aeropuerto, que se vería amenazado de perder una de las grandes ventajas que motivaron la elección de ese sitio estratégico para sede del aeródromo.

Para terminar, corresponde expresar que las autoridades comunales de Canelones han estado a la altura de su misión, estudiando y resolviendo este problema con decisión y acierto.

Se lo agradecerá el porvenir de esta gran zona, llamada a ser algo notable.

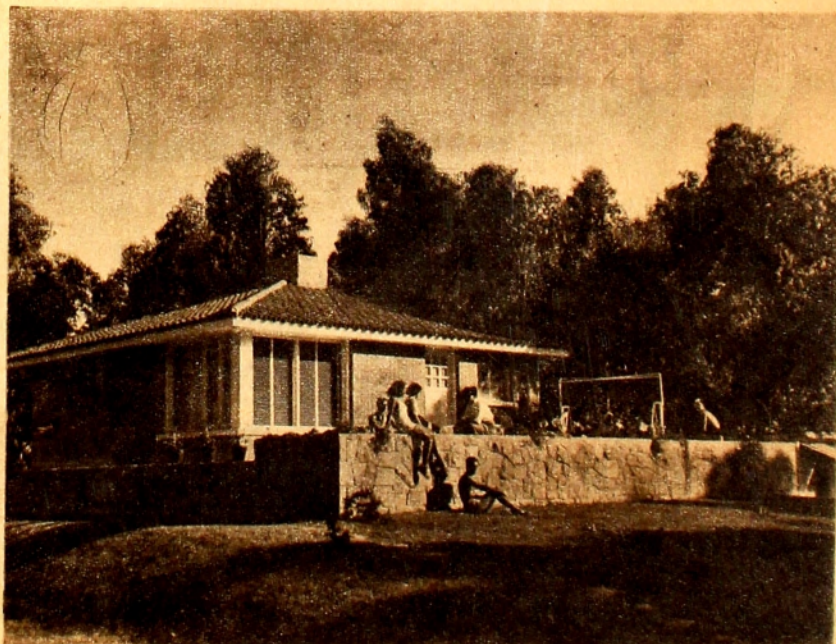
E. BIANCHI ALTUNA.
(Especial para EL DIA)



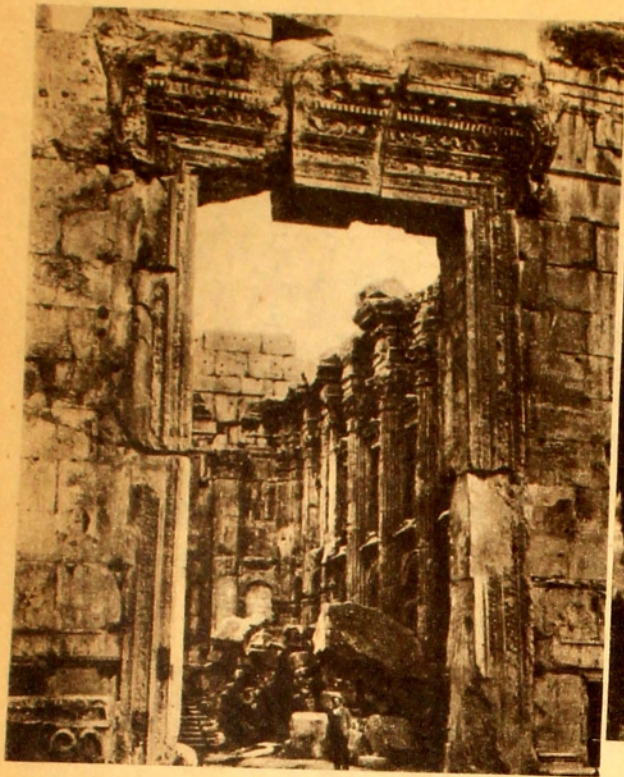
El jardinero de los chalets costeros, Juan Mascovi, muestra ufano cuatro pejerreyes, de tamaño excepcional, recién pescados.



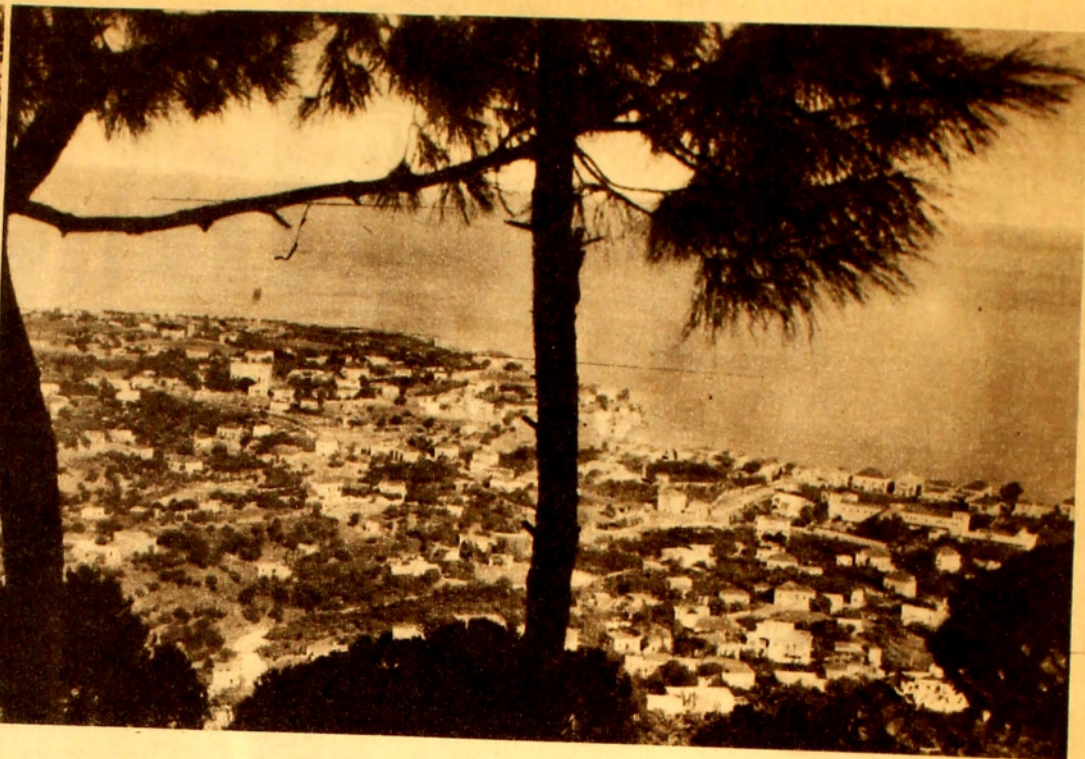
El Sr. Febo Nieman regresa triunfalmente con una pesca de primera categoría. Algunos de estos pejerreyes midieron más de 60 centímetros, pesando alrededor de 1 kilo 700 gramos por ejemplo.



Una de las casitas de week-end, emplazada a pocos metros del agua y en medio de una vegetación de apariencia tropical, con prados de verdes extraordinarios.



Portada del templo romano de Baco, Baalbeck.



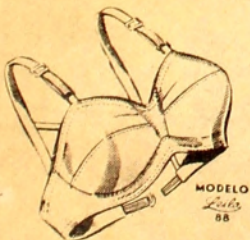
Hermoso aspecto de la población libanesa de Yunie.

RADIOGRAFIA DEL ALMA LIBANESA

Siluetas
MAS *Bella*



Solo se consigue
con Soutien *Leila*
de TENSION
CONTROLADA



LAS PRENDAS LEGÍTIMAS
LLEVAN LA MARCA
Leila

Leila
REALZA
Y MODELA

EN VENTA EN TODAS LAS TIENDAS DEL PAIS

Fabricantes y Distribuidores:
Medina Hnos. Gral. Urquiza 2614 Tel. 400501

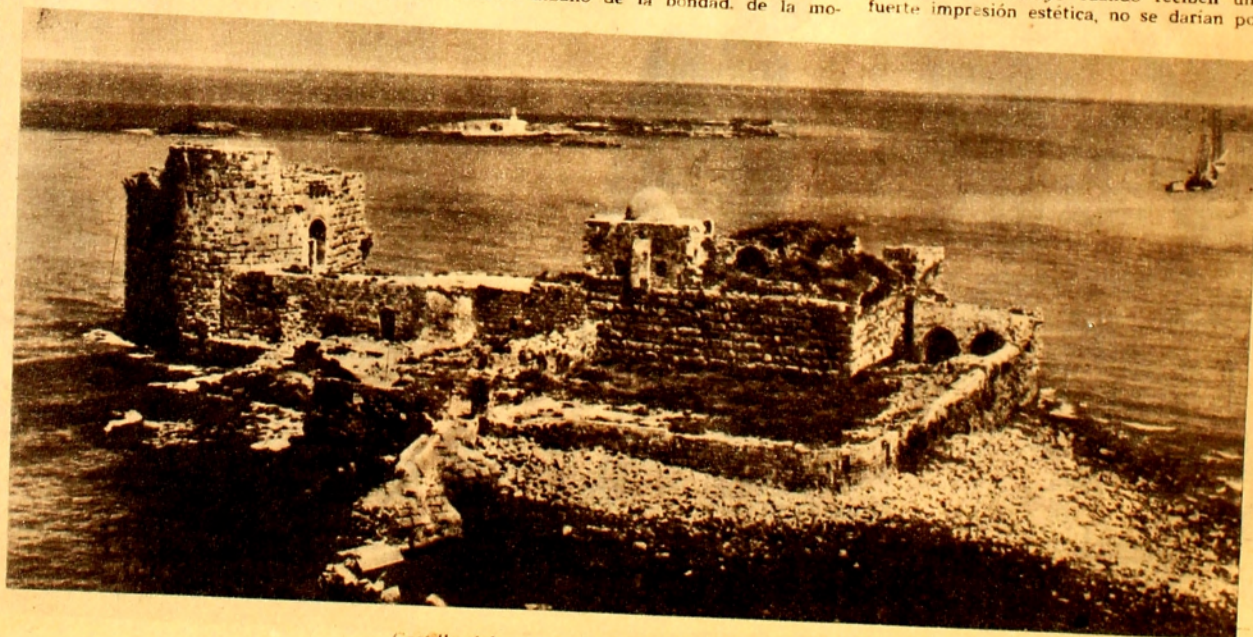
HAGAMOS un viaje sólo mental, bien distinto, por cierto, al de los milenarios fenicios. Llegaremos a la costa más oriental del Mediterráneo. Observaremos un pedacito de tierra, el Líbano. Allí donde, según Michelet, los mitos parecen "balancearse como en el viento del desierto". Allí donde "el varón" (sagrado) no es más que un débil adolescente que no hace otra cosa que morir". Destino: búsqueda incesante de la liberación, cacería de la libertad. Un joven poeta libanés, en quien se cumplió como sino el trágico mito, Alfredo Abousteiman, con el presentimiento de su fin prematuro se encargó de decir suplicas desesperadas para evitarlo. Naturaleza, época, ambientes, todo era amable. Sólo estaba él con el terror de la tumba "Queremos vivir". "¡Dejadme vivir!" Son sus palabras. Pero el destino se cumple en 1935. Para continuar con nuestro derrotero imaginario, más que la guía occidental de Michelet, busquemos la oriental pura de los poetas libaneses, que ya han escrito, en árabe, y se nos aproximan en traducciones, o en francés, como este magnífico Héctor Klat, autor de uno de los más bellos elogios de la lengua gala y su literatura, o en inglés, además de su lengua propia, como esa expresión purísima de super libertad que es Gibrán Jalil Gibrán. Y estos poetas, que hoy llegan en cuidadas antologías de la Unesco, junto a su escritor y presidente Bechara el-Khoury, que se cartea con Duhamel, han venido a suplir con su magia en nosotros el desconocimiento personal que tenemos de su tierra. Ellos, cumpliendo con el destino de pez del fenicio, viajan, por todo lo que no viajamos. Y viajan sus compatriotas. Y a

través de sus hijos, que se identifican fidelísimamente con la nueva tierra en que nacemos, nos permiten adentrar en los secretos de su espíritu, en los jipios de "cante jondo" de su alma, creadora del alfabeto fonético, creadora de los mitos que conojo el mundo occidental a través de "La Odisa". Y está la autoridad de Victor Bérard para probarlo.

La clínica del aula, la larga clínica, ha permitido apreciar la sensibilidad excepcional, así como la pasión sin límites y la comprensión inteligente de esos hijos de los hijos del Líbano, una de las palabras geográficas más hermosas, como lo sabíamos por dictado paterno. Más sugerente aún en nuestra lengua, que en la propia: Lubnán. Esa armónica disposición de las vocales I, A, O, le dan una musicalidad de excepción, propicia para ambientar lo poético. ¡Líbano! Cedros de lèvenda, montes de imán helado. Líbano que obra como elemento decorativo total para el Cantar de los Cantares. ¡Líbano! Una nota de flauta y dos acordes de contrabajo. Foco de libertad dentro de la misma libertad. Líbano sin ataduras, que quiere romper todas las trabas y que, al lograrlo, la sola presencia del horizonte le parece una nueva valla que debiera eliminarse. Líbano de apariencia melosa para el occidental, pero que tiene el encanto de la miel cuando no es más que miel para las lenguas únicas e incontaminadas. Líbano, desprejuiciador de todos los prejuicios, con una voz profética y una nueva visión apostólica. Líbano, que ha visto en la libertad del Uruguay, en las instituciones sociales del Uruguay, la realización en la práctica de sus anhelos. Líbano de la bondad, de la mo-

desta apariencia y de la generosidad, con una máscara de Mercurio. Líbano de la riqueza íntima, con una objetividad de riqueza pasajera. Líbano que se supera a sí mismo, con carencia de protocolos y desprecio de lo formal, pero atento siempre a la elevación de los descendientes por las altas especulaciones del espíritu. Líbano del desborde sin contralor, cuando quiere decir una verdad y entiende que está en posesión de la verdad. Líbano sin refinamientos de hipócrita, pero con la mano tendida de la más franca amistad. Líbano, niño, espejo de sinceridades, ingenio propagandista de todo su ser.

El joven hijo de libaneses, y la joven, especialmente, unen a la belleza de sus ojos — para algo han impreso la palabra ojo en la AIN del alefato — una inquietud, un deseo noble de hacer, desconcertante por momentos, que los singularizan de inmediato. Porque su sensibilidad es una cuerda de violín que se estira hasta el máximo en una afinación imposible. Rastrean las vivencias más íntimas del texto literario que se lee o comenta. Dicen sinceramente el sí o el no, sin cuidarse de la reacción que puedan provocar. Su sensible intuición del mundo, va acompañada del máximo valor para exteriorizarla. Busqueda de una vida suprema. Que la existencia sería más fácil si todos pudieran decir hasta la razón de su sinrazón. Ello exigiría un mundo perfecto, del que estamos muy alejados. Pero, si se lograra, estos inquietos hijos de libaneses que abren los ojos desmesuradamente, que gesticulan, que no se satisfacen, que llegan poco menos que al desmayo cuando reciben una fuerte impresión estética, no se darían por



Castillo del mar, de la época romana, en Saida.



Faro de Beyrouth ilumina las más alejadas aguas del Mediterráneo.

vencidos en su anhelo de mayores conquistas, porque la perfección de los otros los aburriría y les parecería bastante baja e incómoda.

Curiosa paradoja de solidaridad e independencia se da en ellos. Son jóvenes adictos hasta el sacrificio, pero jamás adulan. Hay entre ellos, capaces de hacer el ciclo completo de estudios, en la mitad del tiempo normal. Pero no se limitan a cumplir con los programas en una vertiginosa carrera contra reloj de exámenes y promociones. Sino que brillan de tal manera que, contra sus deseos, pueden hacer un mal enorme a sus compañeros, siendo excelentes compañeros. Contradicción extraña que se explica debido a su interés por los más altos problemas, que obliga al profesor, por momentos, a dar de sí mucho más de lo que las exigencias del programa y las apetencias normales de los otros discípulos podrían exigirle. Y si el docente deseaba poner esa situación excepcional en evidencia ante los de afuera, un no rotunda venía a mostrar la complejidad de almas que hasta obligaban a frenar expresiones sensibles para no afectar lo excesivo de su inquietud trascendente. Y, de entre ellos, hubo varios que cayeron, cumpliendo también con el mito fenicio.

Esos jóvenes dieron razón a una pedagogía y a una estética. La literatura no se enseña, no se puede enseñar. En cualquier manifestación artística, el profesor sólo puede aproximar. Se enseñan nombres y cosas y demostraciones. El maestro en esas

especulaciones es apenas un guía cordillero, que asciende más o menos, según su experiencia, su amor y lo que lleva dentro. Que suban o no los otros, eso es cuestión de cada uno. "A la cima del arte se pretende llegar sin el necesario alpinismo y sin tener el alma alpinista". Y muchos hijos de libaneses poseen esa alma y ejercitan dicho alpinismo, a la manera de los esquiadores de Bsharre, montes nativos de Gibran. Para ellos, una sola palabra se extiende en una frase, un pensamiento llega hasta la totalidad del libro, el volumen se jerarquiza en una biblioteca, una imagen cobra calidades enteras de poema. Admiración la que me produjo aquella niña cuando me trajo tímidamente, mientras sólo eran rizados infantiles, la labor de seminario de sus traducciones del citado Gibran, que asombraron poco después a todo un Vossler. Yo apenas conocía breves traducciones del autor de "El Profeta". La alumna ampliaba totalmente mi horizonte. Y la niña siguió, sufrió, ésta es la verdad, quizás hasta ella llegó también la cicuta de la incompreensión. Dar a todos la libertad hecha mística y encendida con llama pasional, en forma de máximas y consejos, sin saber casi lo que es la máxima ni necesitar del consejo. Y junto a esa sorpresa, la otra, la del muchacho para el que bastaba una palabra, una sola, y de inmediato hacia mucho más de lo sugerido, en materia de inquietudes estudiantiles, y allí corría, movido por el imperativo de su "elan", a dar el ejemplo en la lucha con-



Museo Nacional de Beyrouth, cuya bella fachada tiene la majestad de los templos antiguos, encierra preciosos y múltiples tesoros.

tra el acatamiento a las leyes del mínimo esfuerzo, del frívolo apaciguamiento o del suicidio del alma. Y todo, modestamente, como la cosa más natural del mundo. Pesar, sin hacer, advertir la realidad de su peso: tal hubiera podido ser su lema.

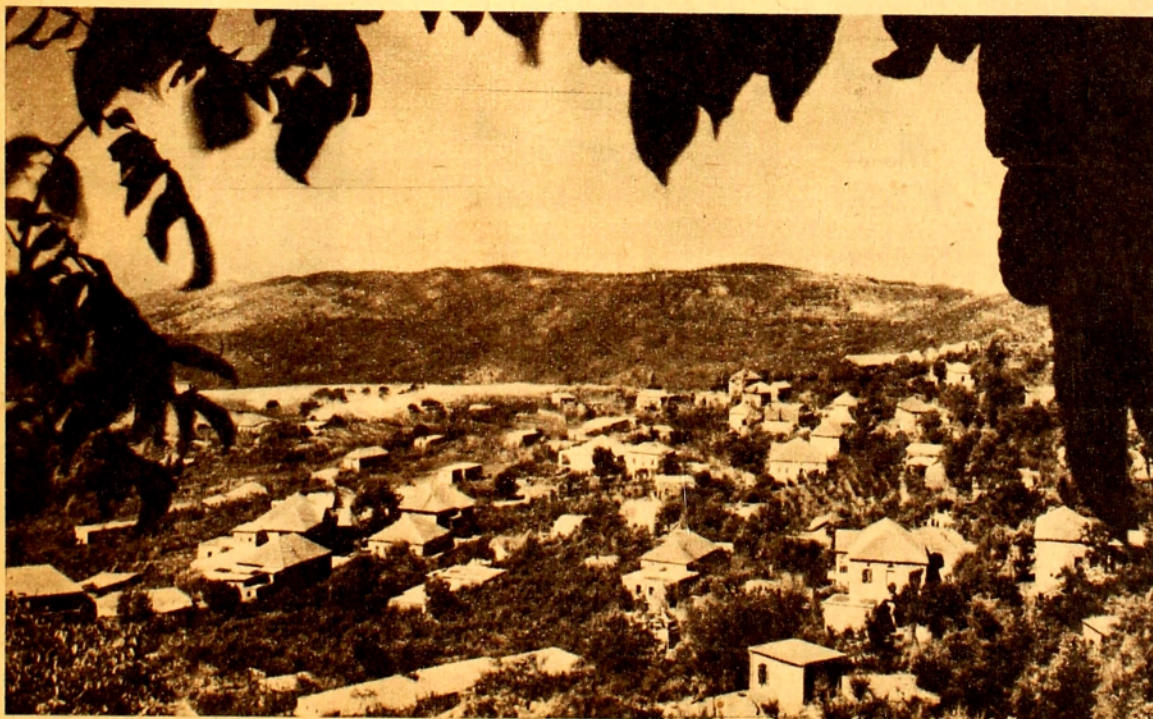
El viaje de Occidente a Oriente ha sido puramente psicológico. Para completar el cuadro, acompañemos desde Beyrouth a Baalbeck a estos excelentes artistas que son los fotógrafos libaneses. Y sea todo esto dicho

en recuerdo de Ais Neffa, síntesis de los atributos afirmativos de su raza, el joven estudiante de Derecho que sólo cumplió en parte con el destino caracterizado por Michelet, pues él, ejemplo de inquietudes, hizo mucho más que morir, aunque se fue hace un año en busca de la liberación definitiva.

J. C. SABAT PEBET

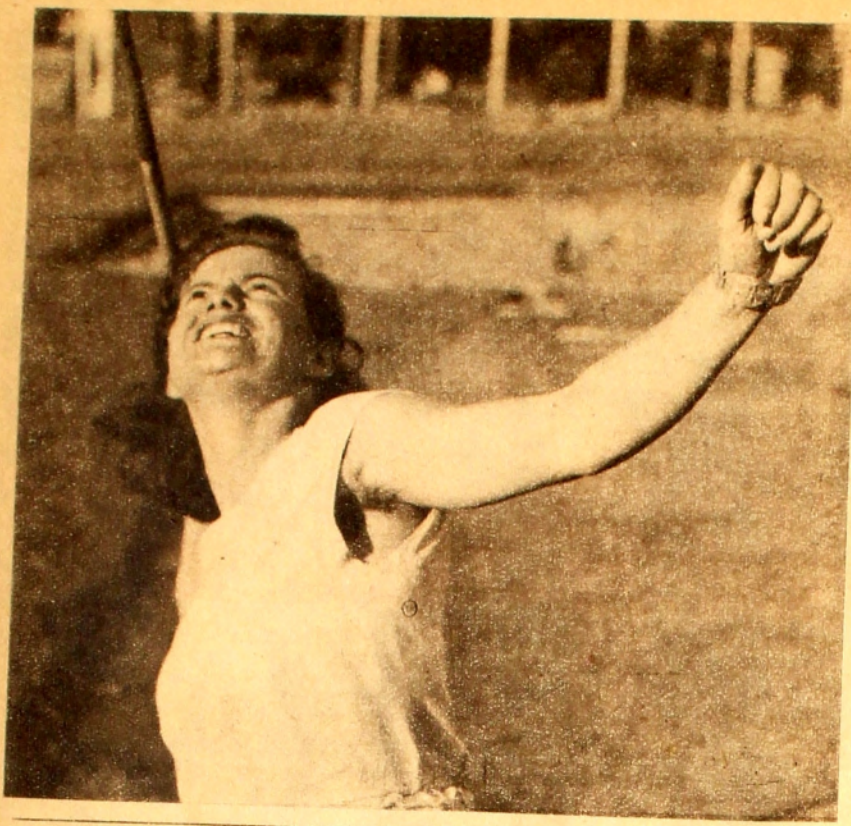
(Especial para EL DÍA)

El malogrado bachiller Ais Neffa, fallecido hace un año; en cuyo homenaje se ha escrito esta página.



Centro veraniego de Hamana, donde se conserva la casa en que vivió Lamartine.





ESTRELLA PUENTE MEJORO EN JABALINA EL RECORD SUDAMERICANO

DE la forma cómo están encaradas las actividades relacionadas con la cultura física en nuestro país, es siempre alentador que un deportista alcance por sus propios medios un sitio de privilegio, que eleve su nombre más allá de nuestras fronteras en pos de un título universal. Esta significación especial, toma características singulares cuando, como en el caso que nos ocupa, se trata de una dama, Estrella Puente, que poseedora ya —con justicia— de un preciado título, vuelve en otra versión alentadora a enaltecer su personalidad.

La citada atleta, brillante competidora del Club A. Atenas, ha adquirido, a pesar de su juventud, que trasunta esperanzas firmes, pleno dominio en la compleja labor que requiere el arrojito de la jabalina. Si en aquella justa memorable del Campeonato Sudamericano de 1950, en Montevideo, brindó a la concurrencia inmensa alegría emanada de la obtención del record continental, ahora, ya alejándose de aquella marca, se aproxima con firmeza a lauros más sugestivos.

La carrera ascendente de Estrella Puente síndica sensibles progresos, siempre unidos a esfuerzos múltiples, que expresan el valor nítido de quienes se destacan en atletismo, deporte netamente amateur, cimen-



tado en la grandeza de sus defensores y dirigentes.

Una prueba evidente de su consumada eficacia en el lanzamiento del dardo, nos la dan las cifras: en 1948, consigue el record nacional con la distancia de 38 m. 22, acercándose ya amenazante al record sudamericano, en poder de la chilena Hursula Holle, con 39 m. 08; el 15 de febrero de 1950 —en el Continental—, frente a la misma recordwoman, arroja el útil a 41 mts. 14, logrando así por primera vez el título sudamericano. A un año de este triunfo, también en la Pista Oficial de Atletismo del Parque Batlle y Ordoñez, con un lanzamiento de 42 mts. 79, mejora su marca sudamericana y se aproxima al record olímpico (45 m. 57) en poder, igual que el mundial (48 m. 63), de la extraordinaria atleta austriaca H. Bauma.

Es pues, Estrella Puente, una autentica campeona, merecedora de los más cálidos elogios, y una prueba más de lo que puede el espíritu al servicio de la virtud.

J. L. C. C.

Cómo evitar la Disentería . . .



La disentería es más común entre los veinte y los treinta años, y no es infrecuente entre los niños.



En los lugares poco higiénicos ¡cuidado con la disentería! El agua potable puede estar contaminada.



La disentería desaparecería si todos nos diéramos cuenta de su gravedad y carácter contagioso, y actuáramos pronto.

Conozca la disentería. Es una enfermedad infecciosa caracterizada generalmente por diarrea abundante. La disentería bacilar y la amebiana son dos de sus formas. La *bacilar* se manifiesta de pronto por temperatura alta, diarrea aguda, a veces dolor abdominal y náuseas. En cambio, en la *amebiana* se siente cansancio, malestar abdominal, y acaso algo de diarrea. En los casos más graves la disentería puede causar la muerte. ¡No se arriesgue! Vea a su médico en el acto si observa alguno de estos síntomas. A tiempo, él puede curarle.

Conozca los 4 principales modos de transmitirse la disentería: alimentos, moscas, manos y líquidos. Son asombrosas la rapidez y la distancia a que se propagan los microorganismos causantes. Es en el intestino donde se establecen de preferencia estos parásitos. Una vez expulsados de allí, las moscas los recogen y los depositan sobre los platos y los alimentos. Viven también en la leche. Es posible, además, que un individuo portador de estos microorganismos manipule nuestros alimentos al cultivarlos, venderlos o prepararlos.

¡Aprenda estas medidas! ¡Prevenga la disentería! (1) Use tela metálica o mate las moscas con D.D.T. u otro exterminador. (2) Hierva el agua de beber, los vasos, etc. Cocine bien los alimentos. (Los microorganismos no resisten el hervor 10 minutos.) (3) Lave los utensilios de comer con agua caliente y jabón. Lave el asiento del inodoro. (4) Lávese las manos siempre al sentarse a la mesa y al salir del inodoro. (5) Aisle al enfermo con diarrea y llame al médico en el acto. El peligro de infección es mayor en los primeros días.

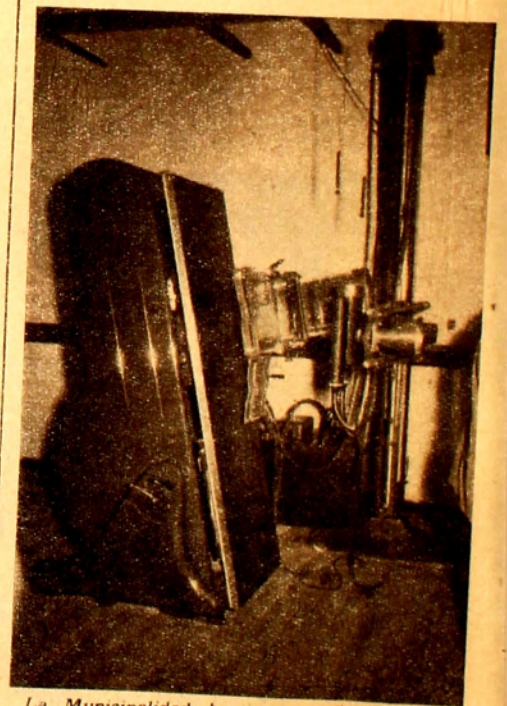
• Usted ve el nombre de Squibb en los estantes de su farmacia. Lo lee también muchas veces en las recetas de su médico. Squibb es uno de los más grandes productores del mundo de penicilina, estreptomicina, vitaminas, anestésicos, hormonas y otras importantes especialidades medicinales. Y es que desde 1858 los Laboratorios de Investigación de Squibb han estado hallando, perfeccionando y produciendo medicinas, y contribuyendo así a mejorar la salud y aliviar el dolor humano.



SQUIBB

PRODUCTOS FARMACEUTICOS

Autorizado por la Comisión Honoraria de Contralor de Medicamentos



La Municipalidad ha incorporado a sus servicios médicos el de rayos "X" para los empleados y obreros de la Intendencia y también para sus familiares, en forma gratuita, pudiendo ser utilizado en asistencias particulares con muy módica remuneración por el gasto que demande. Aparecen en la nota una vista del aparato, y en la otra, a la derecha, el Dr. Hamlet Vidal, jefe del nuevo servicio, el Sr. Rómulo Botto, el ex Intendente Sr. Correa Moreno, el Dr. Mora Guarnido, director del Departamento de Higiene.



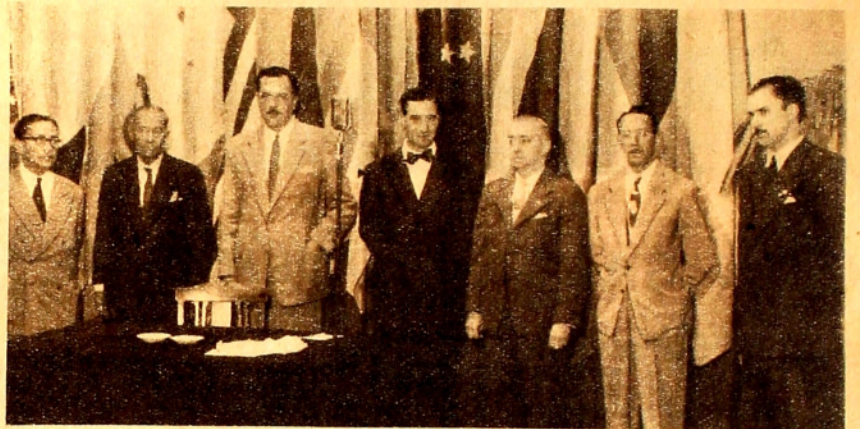
Tomo posesión del cargo el nuevo Intendente de Montevideo, agrimensor don German Barbato, que aparece en esta nota rodeado del ingeniero Correa Merona, que sustituyó al Sr. Barbato y le hizo nuevamente entrega del mando, el ex Intendente don Juan P. Fabini, vinculado a la Municipalidad por una inmensa obra trascendente, y el Secretario de la Intendencia, Dr. Chivelli.



El Dr. Luis Bonavita, nuestro distinguido colaborador, que fué designado Presidente del Archivo "Artigas", en mérito a su magnífica labor de investigador histórico, aparece en esta nota rodeado de las personalidades oficiales en el acto de toma de posesión realizado en el Ministerio de Instrucción Pública, y de nuestros colaboradores Dr. José M. Fernández Saldaña y Ariosto Fernández, que tan destacada obra de divulgación histórica realizan desde las páginas de este suplemento.



El Dr. Macedo Soares, Embajador del Brasil, fue invitado por la Junta Directiva del Fútbol, para brindarle un homenaje en atención a los servicios prestados al deporte uruguayo en el reciente campeonato de fútbol, entregándosele una medalla de oro.



Mesa que presidió el Congreso Bancario, en la sesión inaugural realizada en Montevideo.

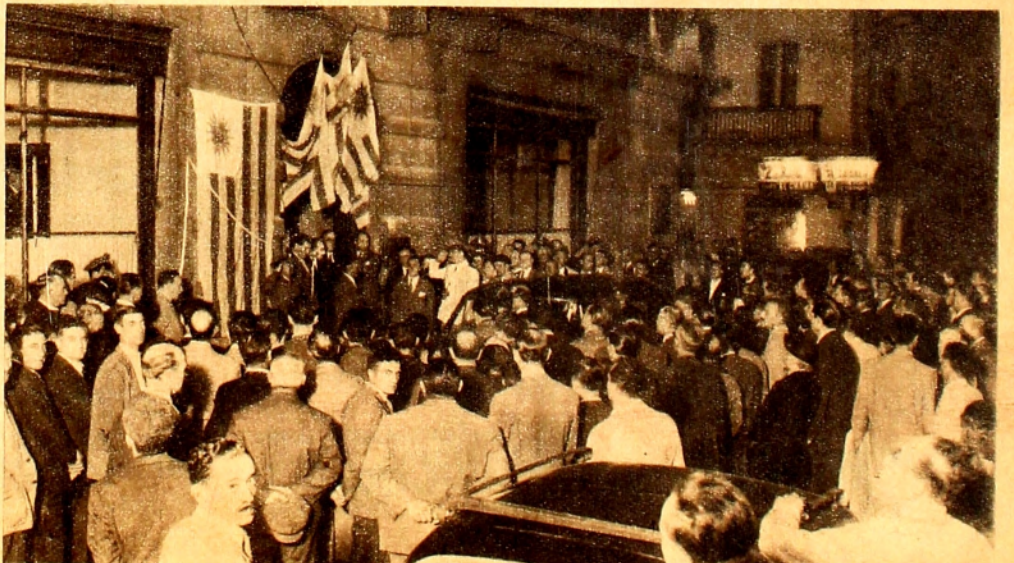
INFORMACION LOCAL



Homenaje a la memoria del Dr. José Scoseria realizado en el Ministerio de Salud Pública, descubriéndose un busto, del que es autor el escultor Rossi Magliano.



La Escuela de Nurses, en el homenaje realizado a la memoria del Dr. José Scoseria, en el Ministerio de Salud Pública.



Ceremonia conmemorativa de la nacionalización del servicio de Aguas Corrientes, realizada al cumplirse el primer aniversario, frente a la sede de ese organismo.



DARAGNES L. G. — Caballeros.

JEAN GABRIEL DARAGNES

UN gran artista que vivió una hermosa vida acaba de morir en su maravillosa, acogedora y célebre casa de Montmartre. Queremos hablar de Jean Gabriel Daragnès, cuya desaparición enluta a una multitud de amigos, al mundo de las artes, al de las letras, al grabado y la bibliofilia, inmensa familia de ingenios y buenos camaradas que lo apreciaban altamente y lo querían de veras.



Madagascar, y el Océano Indico, pero antes hubo de ganarse la vida centavo a centavo. A los dieciocho años, obligado por las circunstancias, pero con la sonrisa de siempre, se embarcó como marinero en un buque a vela que iba a cargar plátanos en las Canarias. 'Muy bueno para el espíritu, decía, pero para el resto del cuerpo, ¡es otra cosa!'. A pesar de todo, este duro oficio a plena luz, con todos sus encantos y todas sus penas, duró dos años. Dos años de "cárcel de Reading", a todo viento, dos años de iluminaciones. Luego la hora del servicio militar, también muy alegre de canciones, estampas, y comedias, pero que, tras los muros del cuartel, evocaba más bien la melancolía de Courteline que el entusiasmo de los poetas patrióticos. Felizmente para él, Daragnès es un estoico, y un hombre lleno de humor; es tierno y dechado, pero enterado como ninguno de la realidad de la vida y no acepta a la ligera

lo que las gentes o los acontecimientos le imponen.

León Paul Fargue, que nos presentó en una cervecería del Boulevard de Strasbourg donde pasaban horas contándose anécdotas del tiempo pasado, solía decir de él: "Mi viejo camarada Daragnès posee un mal carácter encantador". Frase llena de afecto y de impertinencia, salvo que el "viejo camarada" tenía diez años menos que el poeta. Este último le dedicará, sin embargo, un libro de recuerdos, que se editó después de la Liberación, en tirada restringidísima; libro indispensable que el interés general sacará algún día de sus escondites, porque es de esas obras que ayudan a la sensibilidad de los demás.

Una vez que hubo recobrado su libertad y cambiado simbólicamente el uniforme militar por la chaqueta de terciopelo de los pintores, Jean-Gab, como lo llamaban sus amigos, reconoció inmediatamente el olor de la miseria sobre el pavimento de París, y las diferentes dificultades que ésta puede suscitar. Miseria dorada, como en la leyenda. Pero nuestro amigo no había perdido la costumbre de alzarse de hombros y de hacer frente a todo con la sonrisa. Nuevo golpe del destino: su padre muere. Daragnès se instala en el Quai aux Fleurs con su madre. Sabe lo que quiere y a dónde va; ha sido siempre un pintor en quien el don manual y la inspiración se confunden. En don manual, Daragnès no teme a ningún rival, y la inspiración es, en él, "la fuerza que de las manos del pintor hace súbitamente manos de paisajista, de ilustrador o de grabador".

Desde 1907, sus telas ocupan un puesto en lo que en París se llama "la pintura", mundo difícil, con su fondo sonoro, sus galerías, sus aficionados, y donde finalmen-

te las intenciones no cuentan para nada, y la supercheria aún menos. Daragnès se hace conocer con dos retratos en los que se manifiesta ya por entero: el de una iglesia (San Gregorio de Mesina) y el de su madre. Luego veremos poco a poco unos picadores, unos pelotaris, unos dibujos, unas maquetas, unas naturalezas muertas que nos comunicarán el calor y la alegría de sus recuerdos de infancia y de sus imágenes interiores.

Un ángulo del velo se levanta. Daragnès ilustra la *Balada de la Cárcel de Reading*. Luego, entre 1917 y 1920, en *La Cité des Livres*, de Adrienne Monnier, traba amistad con Fargue, Valéry, Claudel, Valéry-Larbaud, Francis Poulenc, Raymonde Lioussier, que constituían el grupo de los *potassons*. Hacia la misma época alquila, en el Boulevard Rochechouart, junto al Circo Medrano, el taller de Renoir, y lo ocupa hasta 1925, época en que se ha construido en la Avenida Junot, en el corazón del Montmartre tradicional, la famosa y fastuosa casa llena de pájaros, de animales, de plantas y de tesoros de arte. En esta casa se inició la imprenta de la que saldrán, durante veinticinco años, las obras más apetecidas por los bibliófilos, desde los 225 ejemplares de *La Jeune Parque*, de Valéry (1925), hasta las extraordinarias *Côtes Roties* (1950) de Dunoyer de Segonzac, con un texto de Fargue.

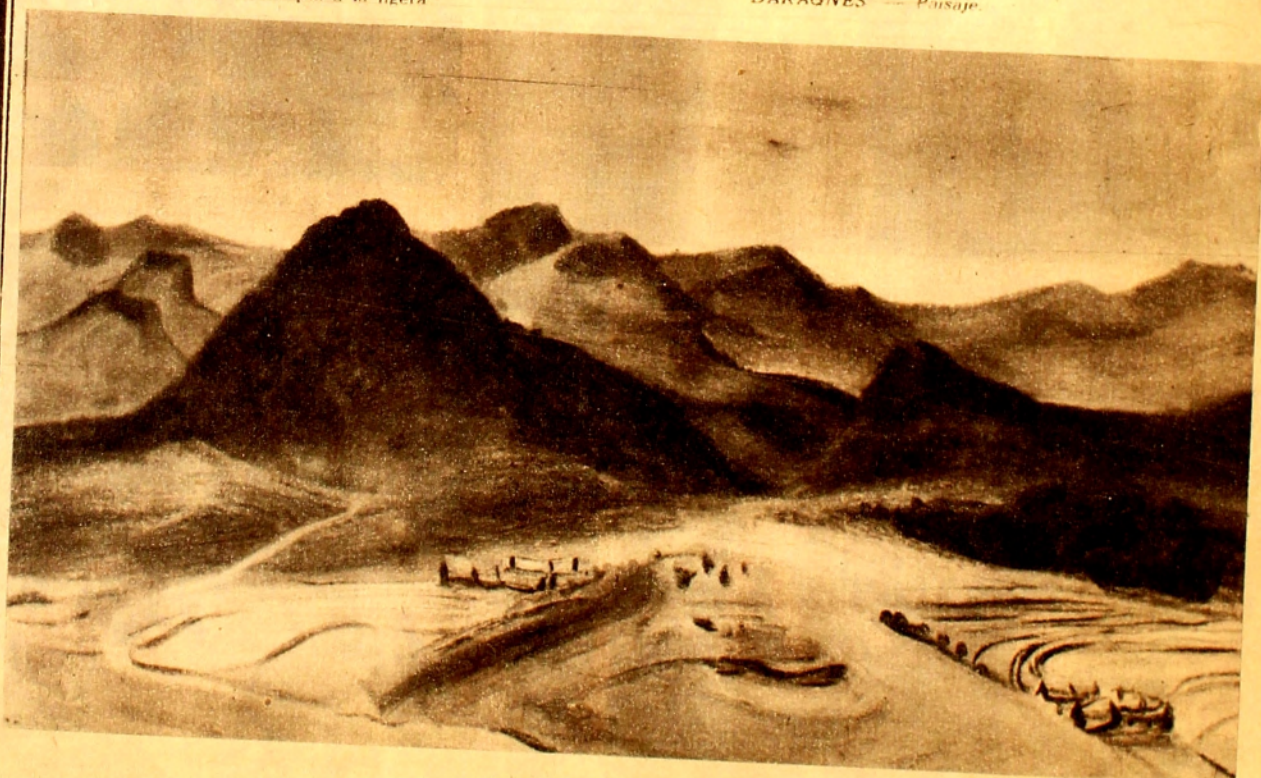
Y nada es más placentero que saber que esta casa pudo ser construida gracias al producto de la venta de unas cuarenta obras ilustradas por el artista. Siempre la alianza del don manual y de la inspiración...

André BEUCLER.

(Especial para EL DIA. — Servicio de Presse de la Ambassade de France).



DARAGNES — Paisaje.



DARAGNES. — Paisaje.

NUEVA CREMA ANTISUDORAL COMBATE LA TRANSPIRACION AXILAR SIN DAÑAR

1. No quema la ropa.
2. No hay necesidad de esperar a que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Combate la transpiración. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para las telas.

ARRID

\$ 0.70, \$ 1.50 y \$ 2.50

Tarzan

por EDGAR
RICE BURROUGHS



CX-32
DE MONTEVIDEO Y ONDAS CORTAS
CX-A-2

ESCUCHE
"Las Aventuras de Tarzán"

Un emocionante programa radiofónico, que se transmite de LUNES a SABADOS a las 20 y 40

Adaptación libre de Taño Bermúdez



Casa Goler

SOLER HNOS. S.A.

Encare NUESTRA OFERTA Semanal

CON SENTIDO PATRIOTICO
Sus beneficios se los
brinda dentro de fronteras.

SECCION TEJIDOS

GRAN SALDO
de sedas fantasías de
gran calidad, en dise-
ños novedosos, de
\$ 5.50 y \$ 4.50 a

\$ 3.00 clmt.

SECCION ARTICULOS PARA EL HOGAR

MANTELITOS
ingleses, originales di-
bujos, colores garanti-
dos al agua y al sol.
Medida 1.10 x 1.10, de
\$ 3.50 ahora

\$ 2.80 c/u

Decida comprar sus vestidos para
Turismo, aprovechando los precios
actuales en géneros de lana, pa-
ños livianos y casimires naciona-
les y extranjeros.

SECCION NIÑOS

BOMBACHA
en malla de algodón
y seda, para niñas de 2
a 16 años. Talles 2 y 4 a

\$ 0.90 c/u
Aumenta \$ 0.15 cada
dos talles

SECCION SENORAS

ENAGUAS
en jersey de seda con
detalles de valenciana,
todos los talles. En co-
lores blanco, salmón y
cielo, de \$ 3.20 a

\$ 2.60 c/u

SECCION FANTASIAS

PAÑUELOS
para la cabeza en shan-
tong de seda, varie-
dad de motivos y co-
lores de actualidad, de
\$ 2.50, ahora

\$ 1.80 c/u

SECCION HOMBRES

CAMISetas
Sport de algodón, ma-
lla lisa, buena calidad,
todos los tamaños a

\$ 1.10 c/u

EN NUESTRAS TRES CASAS

CASA MATRIZ
A. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
ESQ. CARLOS ROXLO

SUC. GOES
Av. GAL FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT

CLIENTES DEL INTERIOR HAGAN SUS PEDIDOS A TIEMPO CONTRA-REEMBOLSO